

ÉDITION SPÉCIALE

GRANBY | LE VENDREDI 24 AOÛT 2007

La Maison
Caracol

WWW.CYBERPRESS.CA

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

La Ville vous informe
— pages 14 à 19

Une maison de répit
pleine de vie

22A - 23A



24

WATERLOO

À L'HEURE DES RÉALISATIONS



PHOTO JANICK MAROIS

À la mi-mandat, Pascal Russell trace un bilan positif des efforts qui ont été fournis jusqu'à maintenant pour faire de Waterloo une ville plus dynamique et qui aspire à réaliser ses rêves. Il n'hésite pas à dire tout haut que c'est le temps de récolter les fruits du labeur.

24



100 %
*crème
fraîche*



357801V

24

Une jeune église

Le tonnerre ayant frappé de plein fouet l'ancienne église de la paroisse Saint-Bernardin de Waterloo en 1974, l'actuelle église fait partie du patrimoine tout récent. Construite en 1976, l'église actuelle est faite de béton et de briques, cette fois-ci à l'épreuve du feu.

HÉLÈNE BELZILE

hbelzile@lavoxdelouest.qc.ca

« L'extérieur de l'église ne reflète pas sa chaleur intérieure, souligne le curé Serge Pelletier. Tous les gens qui entrent pour la première fois dans l'église notent que c'est bien différent à l'intérieur. Les vitres lui donnent beaucoup de lumière. Comme il n'y a pas de colonne à l'intérieur, elle est vaste et tout le monde peut se voir et communiquer. La chorale est proche, ce qui amène aussi beaucoup à l'ambiance. Nous avons aussi plusieurs salles dans le centre paroissial. Ceci permet aux divers organismes d'avoir des endroits pour se rencontrer. »

Serge Pelletier n'hésite pas à affirmer que la communauté de la paroisse Saint-Bernardin est très dynamique. Au-delà de 200 bénévoles s'affairent aux différentes tâches dans la paroisse.

« Juste au sein de la chorale, il doit

avoir une quarantaine de personnes, dit-il. C'est très stimulant de voir l'implication des gens que ce soit autant du côté religieux que du côté administratif. Ici, les gens se sentent accueillis et compris. Ceux et celles qui s'occupent des gens en difficulté le font de façon à ce que les demandes et les besoins soient bien répondus. »

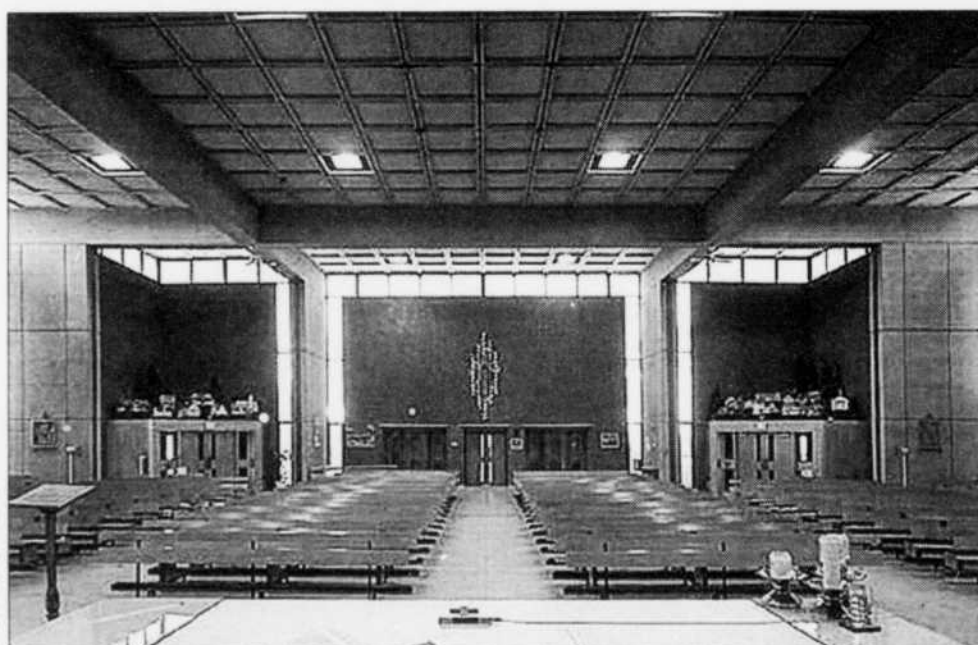
Évidemment, comme l'église est récente à comparer à la plupart des églises, il n'y a pas de frais majeurs pour son entretien. Serge Pelletier confirme encore une fois que les gens s'impliquent bien et voient à ce que tout roule normalement dans les coffres.

« Nous avons d'abord un bon groupe de marguilliers qui veille à la bonne gestion des finances de la paroisse. Lorsque nous faisons des campagnes de financement, les gens sont très généreux. Je crois que tout le monde ici est fier de la paroisse et ça se sent dans le roulement quotidien. On est très bien ici. »



Construite en 1976, l'église actuelle est faite de béton et de briques, à l'épreuve du feu.

PHOTOS FONDATION DE PATRIMOINE RELIGIEUX DU QUÉBEC



Les vitres lui donnent beaucoup de lumière. Comme il n'y a pas de colonne à l'intérieur, elle est vaste et tout le monde peut se voir et communiquer.



Quand 100 personnes d'ici
donnent 10\$

80 paysannes et paysans
du Chiapas, au Mexique,
reçoivent de la formation en
agriculture biologique.

www.devvp.org

Votre don
fait toute
la différence



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

Sans frais : 1 888 234-8533
Montréal : (514) 257-8711

Un conseil à l'écoute des citoyens

À la mi-mandat, Pascal Russell trace un bilan positif des efforts qui ont été fournis jusqu'à maintenant pour faire de Waterloo une ville plus dynamique et qui aspire à réaliser ses rêves. Il n'hésite pas à dire tout haut que c'est le temps de récolter les fruits du labeur.



**HÉLÈNE
BELZILE**

hbelzile@lavoixdelest.qc.ca

demande donc beaucoup de planification. Afin de répondre à tous les besoins des gens qui veulent s'installer chez nous, nous développons dans trois secteurs distincts dans la ville.

Les algues bleues

Bien sûr, on ne peut faire un bilan de santé de la ville de Waterloo sans parler des algues bleues. Le maire Russell a son idée bien arrêtée à ce sujet. Il est franchement tanné de la lenteur d'intervention du gouvernement qui, selon lui, ne fait que du surplace en y allant avec des analyses à n'en plus finir.

« Je ne prétends pas vouloir réinventer la roue, dit-il. Par contre, pour moi, il est clair qu'il faut passer à l'action. L'eau, c'est une source de vie et si on ne veut pas croupir sous le poids du travail à faire, il faut commencer dès maintenant à agir. Ainsi, nous voulons déposer un plan d'action afin d'apporter du concret à cette problématique. Les gens veulent une belle qualité de vie et c'est normal. Alors, il faut se concentrer sur les vraies choses. »

« C'est toujours agréable de voir la population s'impliquer dans la vie municipale, souligne le maire de Waterloo. J'ai toujours pensé que seul le conseil municipal ne pouvait réussir. Nous avons donc incité les gens à s'impliquer, à échanger, à dialoguer. Nous avons initié plusieurs consultations et il y en a d'autres à venir. La vie municipale, elle est animée par les gens qui habitent ici. »

Parmi les projets qui se retrouvent sur le bureau du maire de Waterloo, on retrouve les différents plans stratégiques d'urbanisme et de direction d'intervention. La population sera à nouveau consultée à l'automne à ce sujet.

« En ce qui concerne le développement, les dossiers sont de plus en plus complexes, poursuit Pascal Russell. Les changements de zonage sont exigeants afin de s'orienter vers un développement durable. Ça



PHOTO DAVID ANDERSON, ARCHIVES VDE

Parmi les projets qui se retrouvent sur le bureau du maire Russell de Waterloo, on retrouve les différents plans stratégiques d'urbanisme et de direction d'intervention. La population sera à nouveau consultée à l'automne à ce sujet.

Pascal Russell est d'avis que la présente année en est une importante pour l'avancement de la municipalité. Très bientôt, une politique familiale devrait voir le jour. La population sera à nouveau consultée au sujet du plan d'urbanisme à savoir

quels sont ses besoins face à la ville. Il y a aussi le dossier de la piscine où la population pourra se prononcer face à l'impact que tout ça aura sur le budget.

« Dans tout ce que nous faisons, nous souhaitons prendre en consi-

dération la population. Nous voulons qu'elle soit partie prenante dans les décisions municipales. Notre rôle en tant que conseil est d'informer et de supporter. Nous sommes un peu les catalyseurs qui permettent de passer à l'action. »



Nos spectacles

Programmation AUTOMNE 2007

Réservez dès maintenant

L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
(Soirée bénéfice, chanson)

L'AUBERGE DU CHIEN NOIR

Vous aimez l'Auberge du chien noir ?
Vous avez la chance de venir voir et écouter les comédiens et comédiennes de cet excellent téléroman pour une **soirée bénéfice** au profit de la Maison de la Culture.

Samedi 15 septembre à 20 h
50 \$

BOB WALSH
(Trio • Blues)

Samedi 29 septembre à 20 h
25 \$

RENÉE MARTEL
(Chanson)

Vendredi 26 octobre à 20 h
32 \$

BRYAN PERRO
(Jeunesse)
À la découverte d'Amos Daragon

Dimanche 4 novembre à 14 h
Étudiant 15 \$
Adulte 18 \$

LYNDA LEMAY
(Chanson)

COMPLET

Samedi 25 août à 20 h
32 \$

DAMIEN ROBITAILLE
(Chanson)

Samedi 13 octobre à 20 h
Étudiant : 15 \$
Adulte : 20 \$

RICK L. BLUES
(Blues)

Samedi 27 octobre à 20 h
25 \$

JORANE
(Musique)

Samedi 10 novembre à 20 h
30 \$

3 GARS SU'L SOFA
(Musique)

Samedi 1er décembre à 20 h
15 \$

JEAN-CLAUDE GÉLINAS
(Humour, spectacle de rodage)

Samedi 22 septembre à 20 h
20 \$

MARIE-MICHÈLE DESROSNIERS
(en duo avec Steve Normandin)

Samedi 20 octobre à 20 h
28 \$

MARIE-EVE JANVIER
(Chanson)

Samedi 3 novembre à 20 h
26 \$

LUCE DUFAULT
(Trio • Chanson)

Samedi 24 novembre à 20 h
32 \$

MARCO CALLIARI
(Musique du monde)

Samedi 8 décembre à 20 h
26 \$

441 de la cour, Waterloo
450 539-4764 • 1-877-539-4764
Achats en ligne:
www.mcwbillet.com
www.ovation.qc.ca

WATERLOO

Favoriser le développement durable par l'achat local

Encourager le développement local, l'esprit de communauté et d'entraide en rendant accessibles des produits régionaux à des prix équitables. Voilà la mission du Marché de solidarité régionale des Amis de la terre du voisinage de Waterloo.



JUSTINE G. MARCHESSAULT
jnmarches@lavoxdelest.qc.ca

Mis sur pied le 11 juin dernier par les deux Waterloises Lise Brideau et Pauline Franche, l'organisme sans but lucratif est un groupe d'achats de produits locaux.

Faire une différence

« Les gens sont de plus en plus conscients de l'impact de leurs

achats. Si on veut assurer la survie de l'agriculture au Québec, il faut travailler avec les petits producteurs. Ensemble, on peut faire une différence, estime la cofondatrice, Lise Brideau. « Notre objectif est de couvrir 90 % des besoins des gens », ajoute-t-elle.

Pour mener à terme son projet, convaincue et convaincante, sans autre ressource que ses propres économies, la dame a multiplié, depuis la fin du mois de janvier, les démarches et les rencontres pour trouver un local, des producteurs et des membres.

Quatre mois et demi plus tard, mission accomplie. L'organisme a maintenant pignon sur la rue Lewis, regroupe 147 adhérents, ainsi que 22 producteurs. L'engouement a été immédiat. « Je suis impressionnée de la participation de la population. Ça prouve que le sujet est actuel et que les gens sont prêts à poser un geste pour leur communauté », soutient M^{me} Brideau. La plupart des adhérents sont de la région, mais certains viennent d'aussi loin que d'Eastman. D'ici Noël, la dame pense atteindre 300 inscriptions. Car le Marché de solidarité régionale des Amis de la terre du voisinage de Waterloo souhaite opérer toute l'année.

Achat local

« Les gens qui viennent ici sont



PHOTOS JANICK MAROIS

Mis sur pied le 11 juin dernier, l'organisme sans but lucratif regroupe 147 adhérents et 22 producteurs locaux.

fiers parce qu'ils posent un geste de solidarité en plus de développer un lien avec les producteurs », explique la gestionnaire de formation.

En tout, les producteurs offrent quelque 350 produits dont des fruits, des légumes, de la viande, des produits laitiers, des plats cuisinés et des savons. Les produits offerts ne sont pas nécessairement certifiés biologiques mais sont tous produits dans le respect et l'équilibre de la Terre. Pour favoriser l'achat local, les producteurs sont concentrés dans un périmètre de 50 kilomètres entre Compton, Ange-Gardien, Valcourt et Bromont. « Cette année, la priorité sera de trouver plus de producteurs de fruits et d'ajouter des produits ménagers dans la liste », mentionne M^{me} Brideau.

Pour adhérer au groupe d'achat, il en coûte 20 \$ par année. La cotisation annuelle permet de faire des achats aux deux semaines. Toutes les commandes sont effectuées en ligne via le site Internet du Marché de solidarité régionale. Les pro-

ducteurs viennent livrer les produits au local de la rue Lewis et les adhérents viennent récupérer leurs achats dans leurs sacs, réutilisables évidemment ! Pour subsister, l'organisme sans but lucratif, perçoit des frais d'administration de 15 % sur le total de chaque commande. Les achats sont payés sur place par Interac.

Au Québec, Waterloo est la deuxième ville à implanter le concept inspiré du Marché de solidarité régionale des amies de la Terre de l'Estrie à Sherbrooke. Six autres villes devraient emboîter le pas prochainement, dont Cowansville.

Des projets de développement durable, Lise Brideau en a d'autres en tête. Après l'alimentation, elle aimerait bien s'attaquer à la récupération de vêtements. Car le développement durable n'est pas une mode pour la femme, mais une façon de vivre.

Pour information, consultez le www.atvwaterloo.com



Carole Poulin, adhérente au Marché de solidarité régionale, vient chercher sa commande auprès de Lise Brideau, directrice de l'organisme sans but lucratif.

À Waterloo, je me fais plaisir... grâce à

La Voix de l'Est offre à tous les lecteurs la chance de gagner

2 chèques-cadeaux de 50 \$

chez l'un des annonceurs de cette édition spéciale en répondant à la question suivante:

Depuis quand le marché de la solidarité régionale des Amis de la terre du voisinage est-il implanté à Waterloo ?

Remplissez le coupon de participation et faites-le parvenir à l'adresse ci-dessous avant le 20 septembre 2007

La Voix de l'Est
« Concours Waterloo »
76, rue Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

Le tirage se déroulera le vendredi 21 septembre à 15h aux locaux de La Voix de l'Est.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Concours: À Waterloo, je me fais plaisir...

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Date: _____

Tél.: _____

J'aimerais échanger mon chèque-cadeau de 50 \$ chez: _____

WATERLOO

Une cordonnerie au décor d'antan

Dans une maison du 19^e siècle de la rue Foster, l'odeur du cuir et de la teinture parfume le décor d'une cordonnerie digne de l'époque. Avec ses vieux planchers de bois, sa caisse enregistreuse des années 1900, son long comptoir de pin et les gros tuyaux de chauffage à l'eau chaude, l'Échoppe du savetier offre un véritable retour dans le passé.

JUSTINE G. MARCHESSAULT

jmarches@lavoxdelest.qc.ca

Derrière le comptoir d'accueil le propriétaire, André Latour, utilise même de vieilles machines pour son travail. Cloueuse à talon, banc de finition, machine à piquer, moulins à coudre, la plus jeune de ces machines date de 1967!

Malgré les airs d'autrefois de la boutique, le métier de cordonnier lui, a bien changé. M. Latour raconte que les demandes vont bien au-delà des réparations de souliers. « Je fais la réparation de trampoline, de siège de tracteur et de moto. J'ai même travaillé sur un couvert en vinyle pour une voiture décapotable », indique le savetier. « Les cordonneries qui ferment ne savent pas s'adapter », croit-il.

Indépendance

C'est le hasard qui mène André Latour à la cordonnerie. Après des études en ani-

mation, le natif de Waterloo revient travailler en ville. En recherche d'emploi, il passe à la cordonnerie pour offrir ses services et se retrouve un an plus tard, propriétaire du commerce! Sans expérience, c'est l'ancien propriétaire qui lui apprend les rudiments du métier. Une profession qu'il exerce depuis maintenant 18 ans.

Ce qu'il préfère? L'indépendance. « J'aime être mon propre patron. Les gens viennent ici avec un problème et je leur offre une solution. J'aime les résultats concrets et la reconnaissance immédiate. Finalement, ce sont les clients qui sont un peu comme mes patrons », concède l'homme de 47 ans.

Mais la question qui brûle les lèvres, c'est de savoir si le cordonnier est bien chaussé. Et bien oui. André Latour avoue cultiver un goût pour les chaussures. Il en possède d'ailleurs plusieurs paires. Déformation professionnelle oblige, l'homme admet remodeler toutes ses chaussures. « Je suis inconfortable dans tout ce que j'achète. »

André Latour aime le monde. C'est sans doute pourquoi certains clients s'arrêtent juste pour jaser et d'autres pour lui demander des conseils.

« Actuellement, tout va bien. Rien ne dit que je serai toujours ici, mais je ne peux pas trouver mieux pour le moment », termine-t-il.



L'Académie Équestre de Waterloo :

Le plus beau centre équestre au Québec!

Publireportage

Ouverte il y a bientôt quatre ans, soit en octobre 2003, l'Académie Équestre de Waterloo se distingue par une présence constante pour répondre aux demandes de la clientèle, tous les jours de la semaine, de 7 h à 21 h; des infrastructures incomparables dont un manège intérieur 100 x 200 chauffé, et une écurie de 36 «boxes», isolés et chauffés l'hiver; ainsi qu'un maintien quotidien de la propreté des lieux. De plus, depuis février dernier, elle a ouvert une boutique équestre. Cette boutique est ouverte 7 jours par semaine, de 9 h à 15 h, du lundi au mercredi, de 9 h à 21 h, les jeudis et vendredis, et de 9 h à 17 h, les samedis et dimanches.

Comme le précise les propriétaires, Mme Lyne Melançon et M. Pierre Moreau: «Grâce à ses forfaits saisonniers très abordables, l'Académie Équestre de Waterloo favorise le développement des jeunes cavaliers, la base même du développement équestre régional.» L'Académie accueille quelque 200 cavaliers qui y suivent des cours de tous les niveaux. Leader dans le développement équestre régional, elle offre cinq concours régionaux durant la saison estivale. Avec deux manèges extérieurs, dont un de 260 pieds par 160 pieds et l'autre de 200 pieds par 100 pieds, l'Académie peut accueillir un bon nombre de participants. Cette année la région de l'Estrie a doublé son taux de participation en discipline chasseur/sauteur.

En plus des cours de dressage et de chasseur/sauteur, l'Académie offre des cours en attelage afin de développer la discipline du concours combiné d'attelage chez les juniors. L'Estrie est un leader au Québec en ce qui concerne le développement du concours combiné d'attelage.

L'Académie est certifiée Équi-Qualité par la Fédération équestre du Québec depuis deux ans. Un programme qui permet une distinction des écuries qui adoptent une structure rigoureuse et des critères de gestion et d'infrastructures élevés. Elle peut d'ailleurs compter sur une équipe de professionnels, à l'écoute de ses élèves. Cette équipe est composée de trois instructeurs, dont deux certifiés de l'ITA qui s'occupent de la gestion de l'écurie, soit de l'entretien des boxes, des soins pour les chevaux de l'école et de ses pensionnaires ainsi que les cours pour débutants. De plus, l'Académie travaille avec deux entraîneurs de niveau 2 en classique. «Claude Lagueux s'occupe des cavaliers débutants, intermédiaires et avancés, ainsi que des cliniques annuelles et des concours régionaux tandis que Nora Fedoryak met ses compétences au service des cavaliers plus avancés qui font les concours provinciaux», ajoute M. Moreau.

Ajoutons que, au nombre de ses multiples services (cours, pension, débouillage et entraînement de chevaux), l'Académie offre des camps de jour et des camps avec hébergement, spécialisés en équitation. Son programme offre trois cours d'équitation par jour afin de développer les habiletés des cavaliers, soit l'équivalent d'une session de 15 cours réguliers, selon le niveau du cavalier.

Depuis quatre ans, l'Académie équestre de Waterloo connaît un développement sans précédent grâce au dynamisme et au professionnalisme de ses propriétaires et de son équipe. Informez-vous sur ses cours et ses services dès maintenant au 450 539-2500. Le prochain forfait saisonnier débutera le dimanche 22 septembre prochain pour 10 semaines.

4 boul. Horizon, Waterloo 450 539-2500



PHOTO JANICK MAROIS

André Latour accueille ses clients depuis 18 ans à sa cordonnerie au décor d'antan L'Échoppe du Savetier.

24

24

24

WATERLOO

Le coup de foudre de Jacques Lussier

C'est en faisant une balade en moto que le comédien Jacques Lussier, qu'on a pu voir notamment dans *Les filles de Caleb*, *Les Machos* et *Le Négociateur*, est tombé en amour avec la maison Robinson à Waterloo. Le coup de foudre a été si fort qu'il a décidé de s'en porter acquéreur il y a un an. Depuis le printemps, la maison patrimoniale située sur la rue Western accueille des visiteurs dans un chaleureux gîte du passant dirigé par Jacques Lussier lui-même.

HÉLÈNE BELZILE

hbelzile@lavoixdelest.qc.ca

« C'est une très belle expérience bien que ce n'est pas mal de travail, raconte-t-il. Il y avait déjà un petit moment que l'idée de devenir propriétaire d'un bed and breakfast mijotait dans ma tête. Il était clair que j'avais le goût de m'éloigner un peu de Montréal, de vivre en campagne. Quand j'ai vu cette splendide

maison ancestrale qui était à vendre, je n'ai vraiment pas pu résister. Et je suis bien heureux de m'être laissé tenter. »

Pour le moment, son gîte offre trois chambres à ses visiteurs. Le propriétaire projette d'en ajouter une quatrième encore plus spacieuse.

Guide touristique

Bien qu'il soit à Waterloo depuis

peu, c'est avec grande fierté que Jacques Lussier endosse aussi le rôle de guide touristique de la région. Il avoue qu'il a dû se familiariser assez rapidement avec les attraits qu'on retrouve dans les environs et aussi dans la ville.

« C'est un plaisir de pouvoir guider les gens, dit-il. Je suis très heureux de faire découvrir cette magnifique région qui séduit. Alors, j'ai le goût que d'autres personnes fassent aus-

si de belles découvertes et aient le goût de revenir et revenir encore. »

En plus des trois chambres qui ont chacune un cachet particulier, les visiteurs peuvent également profiter de la très belle terrasse Chez Mr Robinson. Une bibliothèque ainsi qu'un très grand salon sont aussi à la disposition des clients. Enfin, il est possible d'avoir accès à internet sans fil.

« Je dirais que la clientèle est

très variée, enchaîne Jacques Lussier. Évidemment, dû à l'accès facile à la piste cyclable, le bed and breakfast accueille plusieurs cyclistes. Il y a aussi des gens de l'extérieur du Québec qui visitent le site web et découvrent l'endroit. »

Dans ses projets, Jacques Lussier aimerait aménager le terrain qui présente un potentiel très intéressant à développer. Le comédien est bien conscient qu'il n'aura pas le temps de s'ennuyer dans les prochaines années.

Les journées de travail sont longues, mais l'expérience est enrichissante. Jusqu'à maintenant, je suis vraiment heureux de la façon dont tout se déroule. »

Retour dans René Lévesque

Bien qu'il soit occupé par son gîte, Jacques Lussier ne délaisse pas sa carrière de comédien pour autant. D'ailleurs, dans quelques semaines, il reprendra son rôle de Jean-Roch Boivin dans la suite de la télésérie René Lévesque. Il devrait réussir à coordonner son horaire de tournage avec ses responsabilités d'hôte.

« À partir du moment où les dates de tournage sont précises, il est plus facile pour moi de planifier des solutions pour le bed and breakfast, explique-t-il. Je vais voir comment tout ça va se dérouler, mais je suis bien confiant. J'ai hâte de tourner cette télésérie et je suis heureux qu'on puisse produire cette suite de l'histoire de René Lévesque. »

Pour plus d'informations au sujet du bed and breakfast Chez Mr Robinson, il est possible de consulter le site internet: www.chezmrrobinson.ca



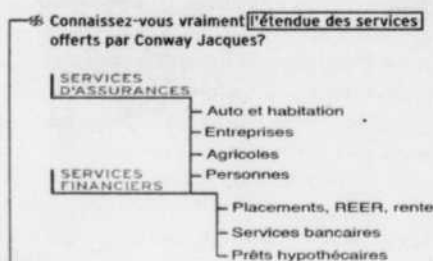
PHOTOS JANICK MAROIS, ARCHIVES VDE

Bien qu'il soit occupé par son bed and breakfast, Jacques Lussier ne délaisse pas sa carrière de comédien pour autant.



Pour le moment, le bed and breakfast offre trois chambres à ses visiteurs. Le propriétaire a déjà en projet d'ajouter une quatrième chambre, celle-là encore plus spacieuse.

CONWAY JACQUES
courtiers d'assurances inc.



TOUS SERVICES, COMPRIS

www.conwayjacquesassurances.ca

5385 rue Foster, C.P. 1180
Waterloo (Québec) J0E 2N0
waterloo@conway.ca

450 539-1833 1 866 539-1833

357299V

357806V



PHOTOS JANICK MAROIS
Au centre de service Solutions Emploi, ordinateurs, téléphones, télécopieur, photocopieuse, journaux et répertoire d'entreprises sont disponibles à tous pour faciliter la recherche d'emploi.

Des solutions pour la recherche d'emploi

Vous êtes à la recherche d'un emploi? Vous ne savez pas par où commencer? Le bureau Solutions Emploi, est la ressource qu'il vous faut.

JUSTINE G. MARCHESSAULT
jmarches@lavoixdelest.qc.ca

Le centre de service, situé au 5383 rue Foster, est ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h. Il a pour fonction de fournir gratuitement des outils pour faciliter l'accès au travail. Ordinateurs, téléphones, télécopieur, photocopieuse, journaux et répertoire d'entreprises sont mis à la disposition des usagers dans leur recherche d'emploi.

Au-delà de cette aide technique, l'organisme sans but lucratif propose également un support conseil. Ces services touchent notamment la mise à jour ou la modification du curriculum vitae, des conseils sur la recherche d'emploi et la façon de se comporter lors d'une entrevue.

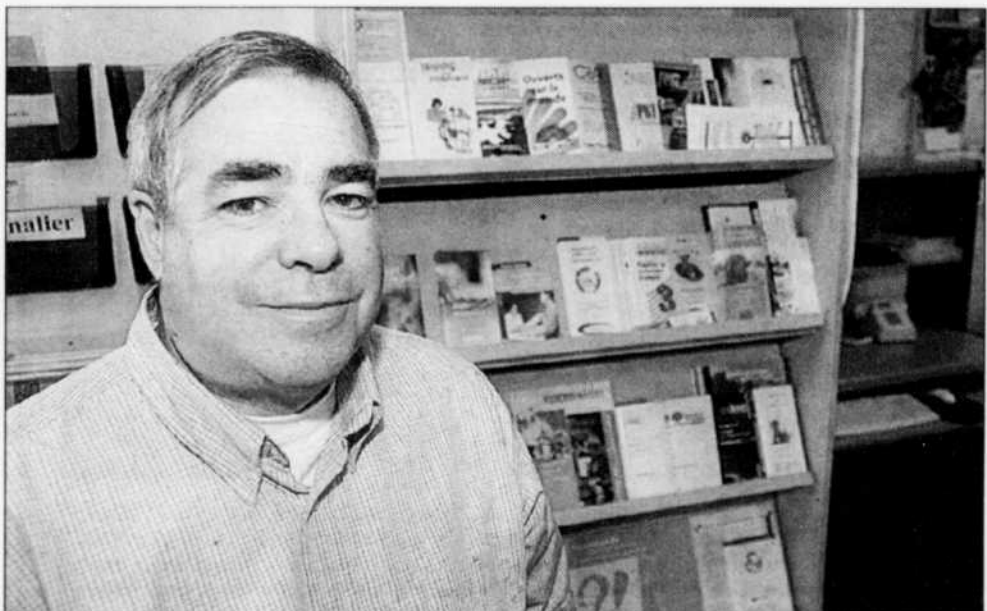
Pour les personnes plus éloignées du marché de l'emploi, un service d'accompagnement plus

étroit est offert à raison d'une heure par semaine, pendant 15 semaines. Le service comprend la simulation d'entrevue et la rédaction de curriculum vitae.

Enfin, un service d'accompagnement particulier est aussi disponible pour les personnes qui n'ont jamais travaillé ou celles qui voudraient revenir sur le marché du travail après une maladie, une dépression par exemple. Pendant 30 semaines, un suivi étroit avec un psycho-thérapeute et une conseillère d'orientation amèneront l'individu à reprendre confiance en lui pour affronter le monde du travail.

Depuis sa mise en service en 2001, le bureau reçoit en moyenne de 300 à 400 personnes par année. « Après un passage chez Solutions Emploi, le taux de placement est de 85 à 90 % », mentionne Michel Lavallée, coordonnateur de Solutions Emploi.

Le centre de service Solutions Emploi est chapeauté par le Groupe d'action et d'intervention en développement de l'employabilité (A.I.D.E.) situé à Granby. L'organisme est entièrement financé par Emploi-Québec.



Michel Lavallée, coordonnateur de Solutions Emploi parle d'un taux de placement de 85 à 90 % de placement après un passage au centre de service.

RESTO
Chez Hélène
Diane Lussier, propriétaire

Spéciaux du jour à partir de 6²⁵\$

• Frites maison
• Déjeuners servis à compter de 6 h

Lundi au mercredi : 6 h à 19 h 30
Jeudi et vendredi : 6 h à 20 h
Samedi : 6 h 30 à 19 h 30
Dimanche : 7 h 30 à 19 h 30

OUVERT 7 JOURS
3001, route 112, Shefford • 450 539-1140

Pour la rentrée ...

À l'achat de lunettes complètes* votre enfant recevra un sac à dos LG en cadeau!

Opto RÉSEAU
Dre Pauline Lussier, optométriste

4545, rue Foster, Waterloo
450 539-3555

Parce que la confiance, c'est précieux.

* Monture, verres, traitement résistant aux rayures et traitement antireflet. Le sac à dos peut différer du modèle présenté. En vigueur jusqu'à épuisement des stocks. Limite d'un sac à dos par client. Promotion réservée aux moins de 12 ans. Valable dans les cliniques Opto-Réseau participantes seulement.

Un transport qui sait s'adapter

Que ce soit pour le travail, les études ou les loisirs, toutes les raisons sont bonnes pour utiliser le transport adapté. Sept jours sur sept, deux minibus adaptés, trois minifourgonnettes adaptées et trois voitures taxi sillonnent les rues de Waterloo et des environs. À leur bord, des personnes handicapées ou à mobilité réduite sont transportées aux endroits de leur choix.

JUSTINE G. MARCHESSAULT

jmarches@lavoxdelest.qc.ca

Implanté à Waterloo depuis 1989, Transport adapté pour nous inc. offre du transport en commun adapté aux personnes handicapées ou à mobilité réduite de tous âges. L'organisme sans but lucratif dessert 365 jours par année les résidents des neuf municipalités suivantes: Canton de Shefford, Saint-Joachim, Warden, Waterloo, Stukely-Sud, Saint-Étienne-de-Bolton, Lac-Brome, Bolton Ouest et le village de Brome. Pour les déplacements dans ce territoire, les tarifs sont de 2 \$ l'aller simple.

Pour quelques dollars de plus, l'organisme offre la possibilité d'effectuer certains déplacements « hors territoire », vers Granby et Cowansville. Il est également possible de se rendre à Magog ou à Sherbrooke pour des raisons médicales. Les utilisateurs doivent réserver leur sortie au plus tard avant midi la veille de leur déplacement.

Autonomie

Christianne Beauregard est une cliente assidue du transport adapté depuis la mise sur pied de l'organisme il y a 18 ans. Atteinte de sclérose en plaques, la résidente de Saint-Joachim utilise le service en moyenne deux fois par semaine. Elle se rend généralement à Granby et à Waterloo pour faire son épicerie, ses courses, visiter le médecin ou des amis. « Ce service m'a donné beaucoup d'autonomie », indique la dame de 48 ans.

De l'autonomie, c'est vraiment ce que souhaite offrir l'organisme. « Ça permet aux gens handicapés de ne pas juste se fier à leur famille, leurs amis ou leurs voisins. Le service permet aussi de briser la solitude », croit Manon Bessette, directrice générale de Transport adapté pour nous.

Elle parle d'ailleurs avec enthousiasme des services offerts. « Nous essayons de donner un service de qualité et personnalisé. On sent que l'on fait plaisir aux gens. Le chauffeur qui conduit les usagers de porte



PHOTO JANICK MAROIS

Manon Bessette, directrice de Transport adapté chez nous inc., souhaite offrir de l'autonomie. « Ça permet aux gens handicapés de ne pas juste se fier à leur famille, leurs amis ou leurs voisins. Le service permet aussi de briser la solitude. »

en porte y joue un grand rôle », indique M^{me} Bessette.

Besoins croissants

Au 31 décembre 2006, 221 personnes étaient admises au service de

transport et 33 000 déplacements avaient été effectués au cours de l'année, soit une augmentation de 400 % des déplacements par rapport aux débuts de l'organisme, en 1989. Avec le vieillissement de la population, les

clients ne risquent pas de manquer. L'organisme de Waterloo fait partie des 95 points de service de transport adapté offerts au Québec.

Pour information, 450-539-4711.



André Thibault
Directeur
depuis janvier 2007

Le personnel du siège social de la Caisse populaire de Waterloo est heureux de saluer et remercier ses nombreux membres pour leur fidélité et leur confiance.



1^{re} rangée en avant, Yanik Duchesneau, Sylvie Rainville, Brigitte Allen, André Thibault. 2^e, Hélène Gélneau, Gabrielle Labonté-Larouche, Denise Dravigné, Lucie Lamarche. 3^e rangée, Diane Roy, Anne Goudreau, Mireille Breton, Manon Gautreau. 4^e rangée, Alain Labonté, Marielle Lequin, Suzanne Legros, Isabelle Levasseur, Diane Brodeur, Lise Lagrandeur. Absents sur la photo, Sylvie C. Perras, Solange Fillion, Brigitte Hémond, Céline Bouthillette, Linda McCulloch, Carole Levesque, Vicky Fortier, Nathalie Daigneault, Louise Ballard.

4990, rue Foster, Waterloo 450 539-1023
Siège social

Apprivoiser les difficultés

24

Enfants et adolescents en difficulté d'apprentissage, Louise Sans Cartier en fait sa spécialité. L'enseignante en mathématiques, donne des cours privés chez elle au Centre Envol.

JUSTINE G. MARCHESSAULT
jmarches@lavoixdelest.qc.ca

Dans la salle ensoleillée adjacente à sa maison du rang Picard, la professeure reçoit individuellement une trentaine d'élèves par année, âgés de neuf ans et plus. Elle offre de l'aide aux devoirs, mais également de l'aide sur le plan de l'acquisition de nouvelles stratégies d'apprentissage. L'évaluation des stratégies permet de trouver la vraie source des difficultés de l'enfant. L'enseignement des mathématiques devient, dans certains cas, un prétexte pour favoriser le développement de chacun.

Approche globale

Et c'est ce qui fait l'originalité de l'enseignement de la dame. Elle propose une démarche globale, imagée par un papillon. Les quatre ailes de l'insecte correspondent aux différentes parties de l'être humain. Le corps, la tête, le cœur et l'âme représentent les aspects physique, intellectuel, émotionnel et spirituel. Pour

M^{me} Sans Cartier, toutes ces dimensions participent à l'apprentissage, et en cas de difficulté, il faut toutes les prendre en considération. « Souvent le symptôme, c'est l'aspect intellectuel, mais la cause réelle du problème peut venir de n'importe quel plan », explique-t-elle.

Conférence

L'idée de base, c'est de développer l'autonomie de l'enfant. Pour y arriver, la dame met les parents à contribution, ainsi que le professeur. D'ailleurs, parallèlement à l'enseignement aux jeunes, la dame offre ses services aux parents.

L'enseignante propose également des conférences aux adultes pour les aider de façon générale à évaluer leurs stratégies pour améliorer et dépasser leurs propres limites et vivre de façon plus équilibrée.

Passionnée

C'est à la suite d'un problème d'audition et excédée par la discipline de l'enseignement au public,

que la Waterloise décide de se tourner vers l'enseignement privé en 1994. À l'entendre parler de son expérience avec les jeunes depuis, il n'y a pas de doute, la dame a vraiment fait le bon choix. « J'aime vraiment ce que je fais! », confirme-t-elle.

À 50 ans — on lui donnerait facilement 10 ans de moins — alors que plusieurs collègues pensent à la retraite, Louise Sans Cartier, elle, travaille à mettre sur pied une nouvelle formule d'enseignement: le programme Envol. Un programme d'apprentissage pour tous les enfants en difficulté d'apprentissage, peu importe le revenu des parents. L'idée: former de petits groupes composés d'enfants, de parents et d'enseignants. L'apprentissage se ferait par le jeu, en dehors des heures de classe, le samedi matin par exemple. Déjà quelques écoles ont été approchées, mais le projet reste embryonnaire.

En attendant, avec l'été qui se termine, l'enseignement privé reprend. Et c'est avec un très large sourire que Louise Sans Cartier attend ses élèves.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES VDE

L'enseignante Louise Sans Cartier donne des cours privés de mathématiques au Centre Envol.

Pour information: 450-539-2750

24

Le service de transport collectif en milieu rural: un service qui gagne à être connu!

Publireportage

Prendre le transport en commun est non seulement un beau geste pour l'environnement, c'est également le moyen de transport le plus économique pour de nombreuses personnes. Le concept est souvent associé exclusivement aux villes, mais voilà que la MRC de la Haute-Yamaska a décidé de mettre sur pied un service de transport collectif en milieu rural, une idée brillante pour les gens qui n'ont pas les moyens de s'offrir un véhicule ou qui ne peuvent se payer un taxi pour leurs déplacements occasionnels d'une ville à l'autre.

Le saviez-vous?

Depuis le 1^{er} novembre 2006, les résidents du territoire rural de la MRC peuvent maintenant se déplacer à l'intérieur de leur municipalité ou encore se rendre d'une ville à l'autre grâce au service de transport collectif en milieu rural. L'idée avait d'abord germé dans l'esprit de plusieurs organismes des régions impliquées et c'est avec l'aide d'un programme gouvernemental du Ministère des Transports que la MRC de la Haute-Yamaska a pu instaurer ce service des plus avantageux.

Selon M^{me} Manon Bessette, la directrice du service de transport collectif, ceci vient répondre à un besoin criant de la population rurale. « Nous retrouvons parmi nos utilisateurs des gens de divers milieux et de diverses conditions: mères monoparentales, retraités, chômeurs, gens provenant de milieux défavorisés, étudiants ou jeunes qui n'ont pas de permis de conduire. Il s'agit d'un système très flexible, abordable et accessible à tous, qui gagne à être connu », mentionne-t-elle.



Inscrivez-vous gratuitement!

Pour utiliser le service de transport collectif, vous devez commencer par vous inscrire gratuitement en remplissant le formulaire d'inscription, disponible à l'hôtel de ville de votre municipalité ou encore sur le site www.haute-yamaska.ca. Une fois votre inscription faite, vous pouvez opter pour la « journée transport » de votre secteur, ou encore utiliser les places disponibles au transport adapté. « Le but des journées transport est de permettre aux gens qui ont des rendez-vous, des visites ou des courses dans une autre municipalité, de se déplacer aisément et à peu de frais », explique M^{me} Bessette. Les journées transport varient d'une municipalité à l'autre (voir le tableau). Il n'en coûte que 2 \$ par personne pour une course simple (aller ou retour) à l'intérieur d'une même ville, et 4 \$ par personne pour une course simple (aller ou retour) lorsque le transport s'effectue d'une municipalité à une autre.

Renseignez-vous dès aujourd'hui

M^{me} Bessette invite les gens voyageant sur une base quotidienne, ou ceux dont les déplacements ne coïncident pas avec les journées transport, à communiquer avec Transport adapté pour nous, l'organisme

qui gère le service de transport collectif en milieu rural, au 450 539-4515 ou au numéro sans frais 1-877-539-4515. « Nous insistons là-dessus: les gens doivent communiquer avec nous pour nous faire connaître leurs besoins; à ce moment, si nous avons des places disponibles à l'intérieur des services de transport adapté, soit Amibus de Granby ou Transport adapté pour nous de Waterloo, nous pouvons convenir d'un arrangement », indique M^{me} Bessette.

Bien qu'encre peu connu de la population, le service de transport collectif en milieu rural met tout en œuvre pour étendre son rayonnement à travers la MRC et gagne en popularité à chaque mois. Pour ce faire, il n'hésite pas à accommoder les clients du

mieux qu'il le peut. Par exemple, le service a établi des points de chute précis pour les utilisateurs, mais ils peuvent être adaptés selon les besoins de la clientèle. M^{me} Bessette spécifie: « Si le véhicule passe près de votre domicile, nous effectuerons votre embarquement et votre débarquement tout près de chez vous ou de l'endroit où vous désirez vous rendre. »

Profitez pleinement de la liberté que vous offre le service de transport collectif en milieu rural: la meilleure façon de vous déplacer de façon écologique, sécuritaire et à peu de frais, sur les territoires de Bromont, Roxton Pond, Shefford, St-Alphonse, St-Joachim-de-Shefford, Ste-Cécile-de-Milton, Warden et Waterloo!

HORAIRE					
Secteurs	Lundi	Mardi	Mercredi	Jendredi	Vendredi
Bromont	X			X	
Shefford			X	X	X
Roxton Pond		X			
St-Alphonse	X				
Ste-Cécile-de-Milton		X			
St-Joachim-de-Shefford			X		
Warden			X		
Waterloo			X		X

☐ Points de chute à être déterminés selon les besoins.

☐ Déplacement possible dans votre municipalité

☐ Destination finale: Granby

☐ Pour inscription et informations:
450 539-4515 • Sans frais: 1 877 539-4515

24



PHOTOCOPIE
COULEUR

IMPRIMERIE COMMERCIALE
IMPRESSION NUMÉRIQUE LASER COULEUR
PHOTOCOPIEUR ET IMPRIMANTE À HAUTE DÉFINITION

Formule informatique en continu
Étiquette • Circulaire • Brochure • Estampe • Faire-part

Représentée par : ALINE PLANTE / Page 1 : 450-360-7415
GILLES DUVAL, Président

TÉLÉPHONE : (450) 539-3131 / SANS FRAIS : 1-800-508-4381
FAX : (450) 539-3136 / Internet : impduval@cooptel.qc.ca
2895 ROUTE 112 • C.P. 1090 • WATERLOO, QUÉ. JOE 2N0

450-539-4692



**DUO
IMPROMPTU**

MUSIQUE DE TOUS GENRES
(classique, jazz, pop, etc.)

POUR TOUTES OCCASIONS
(brunchs, mariages, fêtes, etc.)



HÉLÈNE LAVOIE
flûtes, voix, piano

CLAUDE PRUD'HOMME
guitares, mandoline, voix

claudhomme@hotmail.com

LES ENTREPRISES ANDRÉE ET PASCAL

LES DÉPANNEURS

**BONI
SOIR**



TOUJOURS PRÈS DE VOUS

La Sandwicherie

- Prêt-à-manger
- Soupes, salades
- Sandwichs
- Sous-marins
- Gâteaux de fête
- Buffets toutes occasions

*Chez nous, il y a beaucoup d'amour
dans tout ce que nous cuisinons.*

17 Lewis Est, Waterloo • Tél.: 450 539-0475

WATERLOO

Trente bougies pour l'école Wilfrid-Léger

L'année scolaire 2006-2007 a marqué le trentième anniversaire de l'école secondaire Wilfrid-Léger. Un événement que n'a pas manqué de souligner l'établissement d'enseignement en organisant plusieurs activités, dont une soirée retrouvailles qui a réuni 800 personnes.

JUSTINE G. MARCHESSAULT

jmarches@lavoixdelest.qc.ca



Normand Phaneuf, directeur de l'école secondaire Wilfrid-Léger.

Tout au long de l'année, un comité formé de membres du personnel, s'est employé à souligner l'événement. Dès la rentrée 2006, les 520 élèves de secondaire un à cinq ont célébré autour d'un gâteau d'anniversaire. En novembre, un souper pour les anciens membres du personnel a rassemblé une centaine de personnes. Durant la semaine de relâche, d'anciens élèves ont formé une chorale pour chanter pour leurs professeurs.

Toutefois, c'est en avril dernier que les 30 ans de l'école ont été célébrés en grande pompe lors d'une soirée retrouvailles. Quelque 800 personnes, anciens élèves et membres du personnel, ont répondu à l'invitation. Une soirée qui n'a pas manqué d'ambiance, selon le directeur de l'école, Normand Phaneuf. « Les gens avaient le goût de se rassembler. Tout le monde était content et fier de se retrouver », indique-t-il. La fête s'est déroulée sous la présidence d'honneur d'André Desranleau, ancien directeur de l'école pendant 16 ans.

Les activités entourant le trentième anniversaire se sont conclues en juin par l'inauguration de la piste d'athlétisme. Enfin,



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES VDE

L'école secondaire Wilfrid-Léger a ouvert ses portes en 1976. À son ouverture, l'école offrait les cours de secondaire 1 à 4 inclusivement.

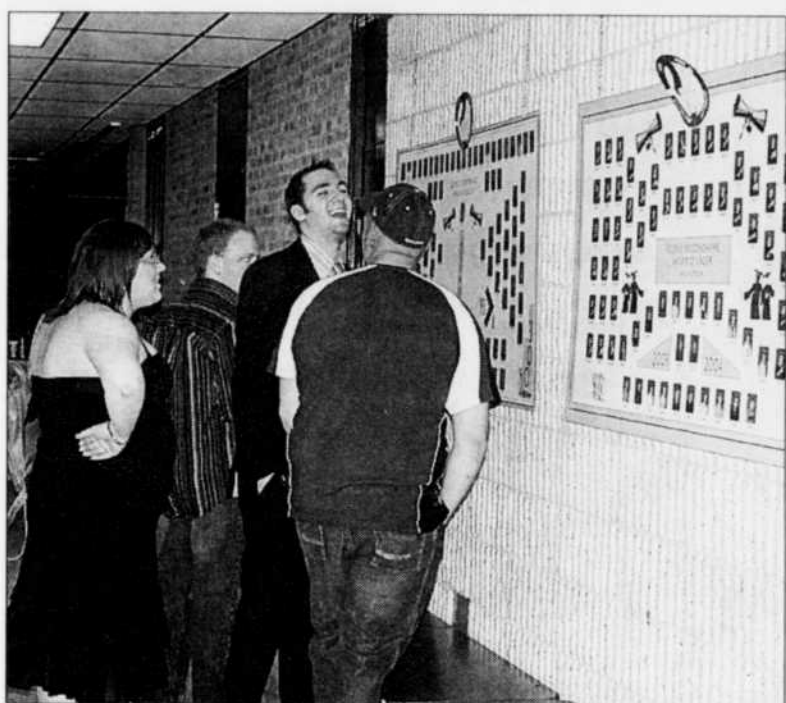
WATERLOO

parallèlement à ses activités, chaque semaine de l'année, l'école a dévoilé une mosaïque rassemblant les photos d'anciens élèves de chacune des promotions des dernières années. Selon le directeur, l'activité a remporté un vif succès auprès des jeunes, excités de retrouver des parents ou des connaissances à eux sur pellicule.

Avenir

À la barre de l'école secondaire pour une cinquième année, Normand Phaneuf a confiance en l'avenir de

l'institution. Ses défis? Offrir le meilleur service pour la réussite des jeunes, être créatif dans le choix des programmes, développer des façons pour aider les jeunes en difficulté et voir prospérer le nombre d'inscriptions. Pour ce faire, il compte resserrer les interactions entre les écoles primaires et l'école secondaire, et mettre l'accent sur l'esprit de famille qui règne à Wilfrid-Léger. Justement, à l'aube de la rentrée scolaire, le 30 août prochain, Normand Phaneuf a hâte de retrouver les siens.



À chaque semaine de l'année scolaire 2006-2007, l'école a dévoilé une mosaïque regroupant les photos d'anciens élèves.



Quelque 800 personnes, anciens élèves et membres du personnel confondus, ont participé à la soirée retrouvailles organisée en avril dernier pour souligner le trentième anniversaire de l'école.

Spécialités :

- ➔ Pièces décoratives (lit, meuble, chandelier, etc.)
- ➔ Reproduction de pièces antiques et médiévales
- ➔ Fer ornemental
- ➔ Portail
- ➔ Rampe, escalier



François Dufresne
ARTISAN FORGERON

33 Allen, C.P. 473 • Waterloo
450 539-3437

VENDREDI 24 AOÛT 2007 - CAHIER SPÉCIAL - LA VOIX DE L'EST - 11A

24

24

24

METRO LUSSIER • WATERLOO

WOW! À l'équipe de pros de Waterloo!

Depuis plus de 75 ans,
ils contribuent à vous
nourrir, à faire grandir
vos enfants, à vous offrir
qualité, fraîcheur et
expertise, jour après jour.



Les voici, ceux et celles
qui font partie de votre
quotidien et sur qui
vous pouvez compter
en tout temps : **les pros**
de votre épicerie
Metro Lussier.



De gauche à droite :

Lucie Giguère, directrice Services • Annie Arseneault, directrice générale • Louis-Martin Racicot, épicier-proprétaire
Suzie Côté, directrice Boulangerie • Danny Brodeur, directeur Viandes et Poissons • Dominique Laliberté, directeur Fruits et Légumes

Consultez-les. Questionnez-les. Testez-les.
Ils sont là, pour vous, chez vous, à Waterloo.

4615, rue Foster, Waterloo - T 450 539-2833

357805V

WATERLOO

La magie dans tous les sens du mot

Il a toujours aimé les aventures, le parachutisme, les cascades. En 1993, il a décidé de se lancer dans les tours de magie. Aujourd'hui, Mario Fortin se concentre davantage dans la micro-magie comme les trucs de cartes et les ustensiles. Il adore travailler proche du public.

HÉLÈNE BELZILE

hbelzile@lavoixdelest.qc.ca

« J'ai pris l'habitude de travailler en manches courtes et près des gens, soit aux tables, raconte celui qui est aussi propriétaire du restaurant le Royaume du steak à Waterloo. De cette façon, j'ai un contact direct avec les gens. J'adore les voir s'amuser et devenir expressifs devant tel ou tel truc. Bien sûr, en travaillant de cette façon, il y a un petit côté stressant parce que oui, il arrive qu'on rate certains éléments, mais j'aime ça être près des gens. »

Accessible à tous

Selon le degré de difficulté des différents tours de magie, Mario Fortin croit que n'importe qui peut apprendre à impressionner les autres. Lui-même a donné des cours à des jeunes de 8 à 12 ans et il a pu constater que tout le monde peut réussir.

« Bien sûr, il faut avoir certaines aptitudes de base comme le sens de l'observation et l'agilité, reprend-il. Mais le plus important sans doute est de cerner rapidement les techniques avec lesquelles nous sommes le plus à l'aise. Dans mon cas, c'est la micro-magie. En se connaissant bien, on arrive

encore mieux à réussir les différents tours que nous essayons. »

Les jeunes en difficulté

Mario Fortin se produit devant tous les publics, de 7 à 77 ans. Par exemple, il anime des fêtes d'enfants avec des tours adaptés aux jeunes et avec des numéros de structures de ballons. Également, il anime des midis-conférences et donne des cours aux jeunes en difficulté d'apprentissage.

« Ça, j'aime vraiment ça, raconte celui qui a pour idole Gary Kurtz. En rencontrant les jeunes en difficulté d'apprentissage, j'arrive à leur donner de l'espoir. Je leur raconte mon cheminement, moi qui n'ai pas terminé mon secondaire V. Je leur dis qu'il est toujours possible d'atteindre nos objectifs et de réaliser nos rêves. Je leur explique qu'il est très important dans la vie d'être persévérants, peu importe le domaine dans lequel on évolue. Il arrive que ça me prenne pas mal de temps à maîtriser un truc de magie, mais en m'y appliquant et en ne lâchant pas, j'y parviens. Les jeunes sont toujours attentifs à mes propos. Quand je sens que je peux les motiver, je suis tellement heureux. On dirait que c'est magique dans tous les sens du mot. »

Dans les prochains mois, Mario Fortin aimerait bien développer de nouvelles techniques pour ouvrir ses horizons vers la présentation de spectacles dans des salles de grandeur moyenne.

« La magie est un univers tellement vaste qu'il est possible d'y évoluer très longtemps, tout en vivant des expériences différentes. Quand on tombe dans cette potion, on ne veut plus en sortir. »

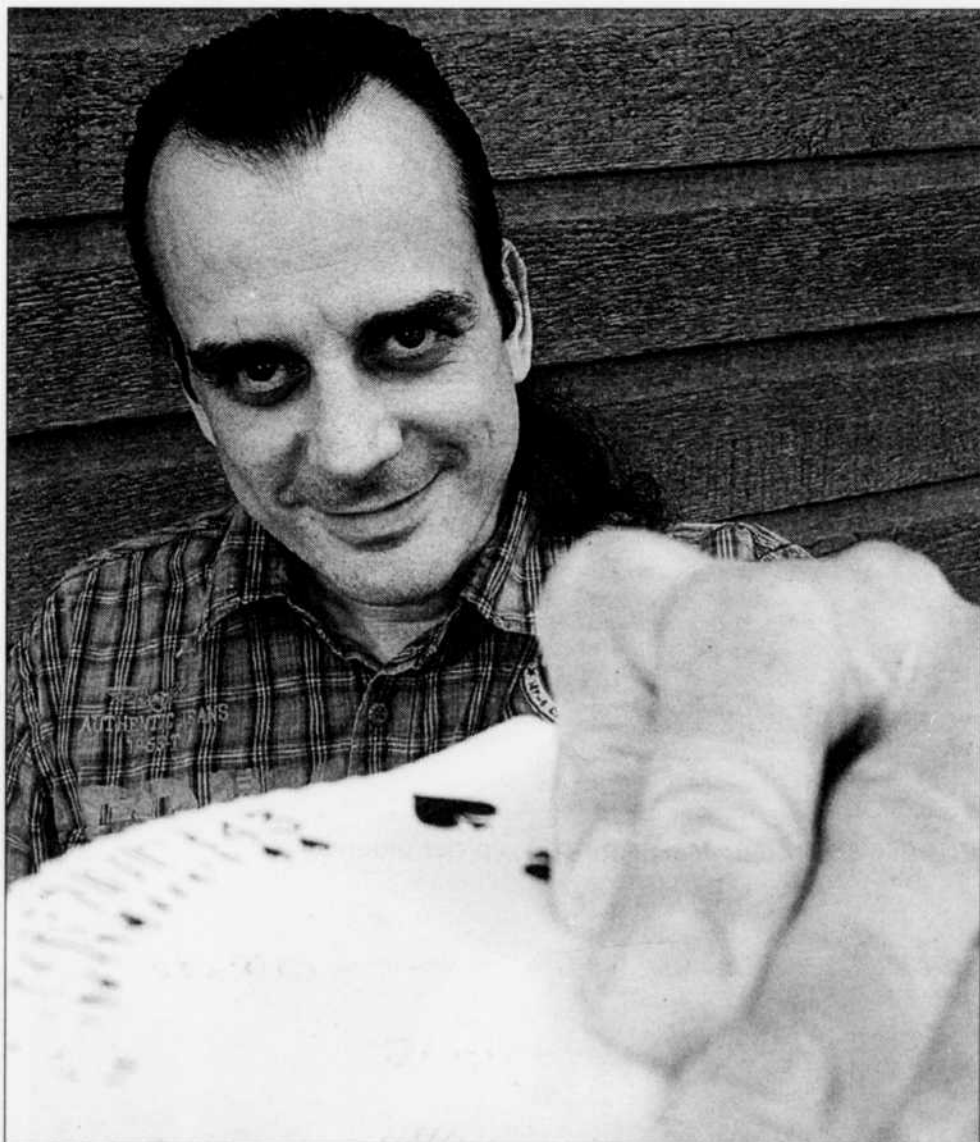


PHOTO JANICK MAROIS

Selon le degré de difficulté des différents tours de magie, Mario Fortin croit que n'importe qui peut apprendre à impressionner les autres.

WATERLOO, une ville en campagne



Magnifique centenaire datant de 1868. Authenticité conservée dehors comme dedans. Planchers d'origine aux 2 étages, bain antique, 3 chambres. Belles grandes pièces, plafonds 8 pi avec poutres apparentes. Toiture et corniches en tôle (2002). Faut voir ce trésor du passé! 179 500 \$



RUE DES TERRASSES, WATERLOO: jumelé 3 c.c., 5-sol aménagé, terrain double (7 000 pi ca), aspirateur central, piscine h.t., jamais de voisin à l'arrière. Faut vendre! 357812V

POUR VENDRE ou ACHETER

RE/MAX

Nous ferons le parcours avec vous

Guy... 450 531-0607 www.guy...
Denise Séguin, a.l. 450 531-4634 www.denise...biz

Excavation Waterloo

enr. & ass.

2327-4152 Qué. Inc.

Licence RBQ: 2327 4152 29

Excavation • Déneigement • Terrassement
Vente - Installation de fosses septiques

Installateur approuvé Système ÉCOFLOW,
ÉCOBOX et autres

6570, rue Foster, c.p. 553,
Waterloo 450 539-3660

Denis: 450 531-2717

Greg: 450 521-1313

Éric: 450 531-4597

Garage: 450 539-3090



Transport adapté
pour nous inc.

www.tapournous.ca

Service de transport
réservé aux personnes
handicapées ou à mobilité réduite.

Travail • Études • Médical • Loisirs ou autres

Ce service est offert aux résidents des municipalités suivantes:

Bolton Ouest • Shefford • St-Étienne-de-Bolton
• St-Joachim-de-Shefford • Village de Brome
• Village de Stukely Sud • Village de Warden
• Ville de Lac-Brome • Ville de Waterloo

7 jours/semaine
365 jours/année

Destinations médicales vers:
Granby • Cowansville • Magog • Sherbrooke
Informez-vous!

Pour informations et inscription,
du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h
450 539-4711 • Sans frais: 1 877 439-4711

5827, rue Foster, Waterloo

24

24

24



VILLE DE WATERLOO

Une ville dynamique,
à l'image de son maire



«Un maire doit non seulement être un catalyseur d'énergie, il doit aussi être capable de communiquer cette énergie à ses citoyens.» La ville de Waterloo s'est trouvée un catalyseur en la personne de M. Pascal Russell. Depuis le début de son mandat à la mairie de Waterloo, la petite municipalité de 4 054 âmes connaît une période d'effervescence et de renouveau qui dynamise visiblement la population.

Originaire de Waterloo, M. Russell a eu l'occasion de voyager beaucoup lorsqu'il était au sein des Forces armées canadiennes. Ces visites à l'étranger lui ont permis de poser un regard neuf sur son entourage et il a eu la chance de rencontrer à son retour des gens qui partageaient sa vision. Sa perspective différente et ses idées proactives l'ont poussé en novembre 2005 à faire le grand saut à la mairie.

M. Russell prône la communication, les échanges et le partage, aussi bien à l'intérieur de sa ville qu'avec les municipalités environnantes. Possédant déjà des infrastructures essentielles telles qu'un aréna, service de sécurité incendie, une cour municipale, des services de loisirs et un CLSC, Waterloo a signé des ententes inter-municipales de 5 ans permettant aux villes avoisinantes de bénéficier de ces services. Waterloo dessert donc les municipalités de Roxton Pond, Stukely Sud, Bolton Est, Bolton Ouest, Warden, St-Joachim, et même Lac-Brome. «En échange d'une certaine somme, nous avons conclu un partenariat qui favorise chacune des parties», mentionne le maire. Grâce à leur apport financier, les municipalités contribuent au développement des activités à Waterloo. Une étude démontre que 54% des utilisateurs de services communautaires proviennent de Waterloo, alors que 46% proviennent d'autres municipalités. Ceci illustre bien à quel point cette collaboration est importante autant pour eux que pour nous», indique M. Russell, qui ajoute : «La coopération est essentielle pour renforcer le pouvoir des plus petites municipalités au sein de la MRC Haute-Yamaska; ainsi, nous pourrions accroître notre visibilité et faire découvrir au reste de la province les richesses touristiques culturelles et patrimoniales de notre région.»

Déjà, grâce au réseau cyclable, le tourisme abonde et de plus en plus de gens s'intéressent au charme ancestral de cette petite ville des Cantons-de-l'Est. Pour redorer l'image de Waterloo, on a amélioré la plage et

installé des jeux, construit un gazebo, organisé des activités familiales en plein air, restauré la fontaine, embelli la ville, développé le parc industriel en bordure de l'autoroute, augmenté la sécurité (Garda), mis sur pied un circuit patrimonial, entre autres projets. Le conseil travaille également à l'aménagement d'un parc pour les aînés et d'un sentier sur pilotis sur les berges du lac.

Par ailleurs, la Ville révélera à l'automne un programme d'intervention détaillé portant sur la réfection des infrastructures municipales, revue financière et planification stratégique, plan d'urbanisme.

«Les gens se tiennent de plus en plus au courant des dossiers et des enjeux municipaux; je dois rester très accessible, être à l'écoute de leurs préoccupations, répondre à leurs questions et leur donner l'heure juste. En faisant preuve de transparence, les citoyens se sentent écoutés et respectés», soutient M. Russell.

Quoi qu'il en soit, les conseillers, ainsi que les nombreux bénévoles qui prennent part aux divers comités, débordent d'idées originales pour attirer une nouvelle population à Waterloo. «La ville s'enrichit de nouveaux citoyens, pour la plupart de jeunes retraités provenant de la Rive-Sud, mais notre désir serait d'y voir s'installer de jeunes familles. C'est pourquoi la Ville va adopter une politique familiale qui privilégie le développement axé sur la famille, pour donner à celles-ci une meilleure qualité de vie. Nous avons trois projets résidentiels d'envergure en cours qui pourront accueillir des centaines de nouveaux foyers. Notre objectif est de franchir le cap des 5 000 habitants», annonce M. Russell.

«À mi-chemin de son mandat, Pascal Russell peut être fier des nombreuses réalisations de son conseil, ainsi que des citoyens bénévoles. Aujourd'hui, le souhait du maire Russell est d'éliminer les préjugés des gens face à la ville de Waterloo en mettant en valeur les ressources intarissables de cette charmante municipalité. «Je désire faire découvrir aux gens le potentiel de notre ville, de la qualité de vie qu'elle offre, et renforcer leur sentiment d'appartenance en les impliquant dans les projets de développement de la communauté, au cœur de la vie de leur ville. Je considère que de leur attribuer la place qui leur revient dans ce succès collectif est la meilleure façon de les rendre fiers d'être Waterloo(e)s», conclut le maire.

Comité des finances, des travaux publics et comité consultatif d'urbanisme - LA RENAISSANCE DE WATERLOO

Il y a deux ans, le vent a tourné à Waterloo. Le changement radical survenu dans l'administration municipale stimule autant les élus que les citoyens à poser des gestes concrets qui accroîtront la qualité de vie de la population.

Pour faciliter l'orchestration de cette métamorphose, la Ville a pu compter sur le comité des finances, dirigé par le maire M. Russell assisté par le directeur général, M. Lafleur et la conseillère municipale du district #1, Mme Louise Côté.

Selon M. Lafleur, la planification stratégique permettra à la Ville de prioriser, d'organiser et de passer à l'acte intelligemment. «Ces plans d'action deviennent des outils pour nous aider à faire face à l'avenir. Notre comité va au fond des choses; nous déterminons les causes des problèmes et pouvons agir à long terme pour augmenter la qualité de vie de nos citoyens.» «L'époque où la Ville ne faisait que parer au plus pressant est derrière nous. Il était grand temps de mettre fin à cette mentalité qui régnait depuis trop longtemps à la mairie. Désormais, nous n'éteignons plus les feux, nous allons plutôt au devant des problèmes en adoptant une vision à long terme», insiste M. Russell.

Ententes inter-municipales

À ce sujet, le Conseil municipal considérerait capital d'établir des liens solides avec les municipalités voisines afin de renforcer leur pouvoir au sein de la MRC de la Haute-Yamaska et des municipalités avoisinantes. «Il était nécessaire de créer un climat de confiance avec les villes environnantes. C'est pourquoi nous avons adopté avec elles des ententes inter-municipales s'échelonnant sur cinq ans, leur permettant de bénéficier des services essentiels que nous possédions déjà», explique M. Russell. En contribuant financièrement de manière équitable, chacune des municipalités a un droit de parole sur les décisions qui sont prises au conseil municipal. Comme le fait remarquer le maire, toutes les municipalités sont au même niveau; Waterloo n'a qu'une seule voix, au même titre que les autres municipalités. «Ces ententes représentent un gain autant pour la population de Waterloo que pour les autres municipalités, qui peuvent ainsi profiter des infrastructures et services de notre ville sans avoir à débours des sommes astronomiques», souligne le maire. «Au-delà de ces ententes, nous sommes très heureux d'avoir établi avec nos voisins une relation basée sur l'ouverture et la communication. Grâce à leur appui, aux efforts de nos concitoyens et des élus municipaux, tous ensemble nous serons en mesure de redorer l'image de Waterloo et de la région», déclare Mme Côté.

Le plan d'intervention: un outil stratégique

Le conseil municipal respectera l'engagement no 43 de la Politique nationale de l'eau qui stipule que le gouvernement exigera, de façon graduelle d'ici 2007, que toute demande d'aide

financière de la part des municipalités pour la réalisation de travaux d'infrastructures soit appuyée par une mise en priorité des travaux à effectuer, à partir d'un plan d'intervention (PI). En juillet 2006, la Ville de Waterloo a mandaté Technika HBA pour la préparation de son plan. Le P.I. doit permettre de vérifier et d'attester qu'une démarche systématique a eu lieu pour établir la priorité des interventions à effectuer, et ce, afin d'intervenir au meilleur endroit possible et de la meilleure façon qui soit pour optimiser les investissements. Ainsi, le P.I. demeure un outil de planification et d'information avantageux autant pour les services techniques que pour les élus et les citoyens d'une municipalité. Par ailleurs, cet outil doit faire partie d'une planification stratégique globale pour le maintien et le renouvellement de l'ensemble des infrastructures de base de la municipalité et sera présenté cet automne aux citoyens lors des séances d'informations publiques.

Projets domiciliaires

Pour redonner à Waterloo son éclat d'autrefois, plusieurs actions étaient nécessaires. Parmi celles-ci, la Ville a décidé d'ouvrir la porte au développement immobilier, avec trois projets domiciliaires majeurs qui débiteront dans les mois à venir. «La conjoncture actuelle est très favorable au développement immobilier, mais pas à tout prix! Nous avons adopté des normes très strictes concernant le déboisement et les promoteurs doivent respecter ces normes. D'ailleurs, la Ville a dû refuser les projets de certains promoteurs immobiliers qui ne respectaient pas ses exigences.» Quoi qu'il en soit, cette effervescence sera bénéfique, tant pour l'économie locale que régionale.

Comité d'urbanisme

Mme Côté fait aussi partie du comité d'urbanisme et est épaulée dans sa tâche par le président, conseiller municipal M. Lachapelle et cinq citoyens de la ville. Elle nous explique le rôle du comité : «Le comité consultatif d'urbanisme est le seul qui soit exigé par le gouvernement; un tel comité existe donc au sein de toutes les municipalités du Québec. L'objectif général de ce comité est d'assurer l'uniformité du paysage urbain, tout en répondant de manière satisfaisante aux exigences des citoyens afin d'améliorer leur qualité de vie. C'est là où sont débattus les points d'urbanisme; notre rayon d'action touche donc des sphères aussi variées que l'aménagement et la réfection du territoire, les normes de construction et les matériaux utilisés, les travaux publics, la sécurité des installations, l'affichage commercial, les règlements municipaux, et bien plus», énumère Mme Côté. Depuis les remaniements au sein du conseil municipal, la Ville a doublé ses effectifs au niveau de l'urbanisme pour pouvoir accomplir les nombreux travaux à venir.

Le premier geste du comité consultatif d'urbanisme fut de tenir des consultations publiques pour connaître l'opinion de la population face aux enjeux municipaux. Suite à ces consultations et éclairées sur les besoins de ses citoyens, la Ville a engagé une firme qui a soumis un plan d'action exigeant la refonte des règlements municipaux. «Le conseil a fait preuve d'une grande ouverture d'esprit en appuyant toutes les recommandations qui figuraient au plan d'action proposé», note Mme Côté. Il faut mentionner qu'il n'y avait pas eu de plan de restructuration d'urbanisme depuis 1992, alors qu'il s'agit normalement d'un exercice qui doit être fait aux cinq ans. «Il était plus que temps d'agir!», conclut-elle.



35/813V

Comité d'embellissement Waterloo Rêve Réalité Le centre-ville de Waterloo s'offre une cure de rajeunissement

Tous avez sans doute remarqué, au cours des deux dernières années, un regain de vie au centre-ville de Waterloo. Des activités, des décorations, de l'animation, du nettoyage, bref, un rajeunissement généralisé du secteur de la rue Foster. Tout ceci est l'œuvre du comité d'embellissement du centre-ville de Waterloo, connu sous le nom éloquent de Waterloo Rêve Réalité.

Constitué de M. Jean-Marie Lachapelle, conseiller municipal, et de Mme Colette Bélanger, commerçante du centre-ville et propriétaire de Coiffure Élégance et de l'Oberge du pignon, le comité a pour mission d'animer et d'embellir le centre-ville de Waterloo. «Les commerçants participent de bon gré aux activités, mais nous essayons de les impliquer au maximum dans nos efforts de revitalisation du centre-ville», mentionne M. Lachapelle. «C'est évident que les citoyens tireront une plus grande fierté de leur centre-ville si celui-ci est propre, décoré et accueillant», ajoute Mme Bélanger.

Dans le but d'améliorer l'aspect

général du centre-ville, Waterloo Rêve Réalité a remis aux commerçants un balai, symbole pour leur rappeler d'entretenir la devanture de leur commerce. Il a aussi embauché une étudiante qui s'affaire à nettoyer les rues du centre-ville. «Nous avons remis à cette jeune étudiante des cartes d'affaires des commerçants et des guides touristiques qu'elle distribue aux passants et aux touristes. L'idée, derrière ces efforts, est d'attirer encore plus de gens au centre-ville de Waterloo, leur faire découvrir les commerçants et artisans qui y ont pignon sur rue», insiste Mme Bélanger.

Toujours dans la poursuite de cet objectif, le comité imagine sans cesse de nouvelles activités pour égayer le centre-ville. «Nous avons commencé par installer des décorations à Noël en 2005

et invité les commerçants à en faire autant», indique Mme Bélanger. «En 2006, nous avons décoré tout au long de l'année et avons lancé le concours Je décore Waterloo pour Noël 2006, qui a connu un excellent taux de participation», affirme Mme Bélanger. «Parmi les autres activités que nous avons organisées l'an dernier, il y a eu l'épluchette de blé d'Inde au parc du Centenaire qui a attiré 350 personnes malgré la pluie. Il faut

dire qu'il y avait beaucoup d'animation : des clowns, des mascottes, de la barbe à papa et un groupe de jeunes musiciens de Waterloo, les Soldats de plomb», énumère M. Lachapelle. «Nous avons également organisé une grande fête d'Halloween en collaboration avec le Club Optimiste et les commerçants du centre-ville. Encore une fois, la participation collective a permis de faire de cette activité une réussite : il y avait une maison hantée et nous avons distribué aux enfants des jus et des friandises. Au total, 700 enfants, ainsi que leurs parents, ont bravé le mauvais temps pour participer à cette activité. Bref, c'était une belle activité familiale, couronnée de succès», se réjouit le conseiller. Outre l'apport financier de la Ville et des commanditaires, le comité organise des concerts béné-

fices et les fonds amassés contribuent à réaliser les différentes activités et initiatives du comité. «Les trois concerts que nous avons organisés ont attiré des foules considérables», indique Mme Bélanger. «Entre autres, le dernier concert de Noël, qui mettait en vedette des chanteurs et musiciens de la scène locale, ont rempli l'église St-Luke deux soirs de suite, pour un total de 1000 spectateurs, un triomphe dont nous sommes bien fiers», commente Mme Bélanger avec ravissement.

Pour les années à venir, le comité aimerait voir encore plus de marchands et de citoyens participer aux efforts collectifs de revitalisation de Waterloo. D'ailleurs, le comité Waterloo Rêve Réalité recherche des bénévoles désirant s'impliquer dans ce projet collectif de revitalisation. «C'est l'occasion idéale d'exprimer vos idées au conseil municipal et de collaborer ainsi à faire de Waterloo une ville vivante et accueillante!», souligne M. Lachapelle.



Jean-Marie Lachapelle, conseiller
Colette Bélanger, citoyenne bénévole

Comité de la sécurité publique - Bâtir une ville plus sécuritaire pour tous

La preuve n'est plus à faire : chaque comité de la Ville de Waterloo contribue à accroître la qualité de vie de ses citoyens. Par contre, s'il en est un qui joue un rôle déterminant dans la sécurité des Waterlois, c'est bien le comité de la sécurité publique. Composé de la conseillère municipale Mme Lucie Fréchette, de Mme Monique Piette, de Mme Lise Henri et du conseiller municipal M. Jean-Marie Lachapelle, le comité veille à la sécurité et au bien-être des habitants de Waterloo.

«Nous sommes un comité consultatif et non décisionnel», précise d'emblée Mme Piette. «Autrement dit, nous sommes les yeux et les oreilles des Waterlois, et nous leur prêtons voix lors des séances du conseil», explique la conseillère municipale. «C'est notre comité qui instruit les citoyens et oriente leurs demandes, car peu d'entre eux connaissent les procédures, les lois et politiques qui encadrent l'aboutissement d'une recommandation. Par exemple, nous les informons qu'un simple changement de panneau de signalisation implique beaucoup d'acteurs; il s'agit un processus long et complexe qui ne peut se faire du jour au lendemain», indique Mme Fréchette.

Le mandat du comité de la sécurité publique est d'informer et de sensibiliser la population sur les gestes à poser dans le but d'améliorer la sécurité

globale de la ville, ainsi que la qualité de vie de leur milieu. «D'abord, le premier geste que nous avons posé fut d'accroître la sécurité autour des écoles», indique Mme Monique Piette. «Nous avons mis beaucoup d'emphasis sur la sécurité des jeunes en menant une campagne de sensibilisation auprès des parents, des enfants et autres usagers des zones scolaires. En partenariat avec la commission scolaire et la Ville de Waterloo, nous avons envoyé des lettres aux parents les informant des mesures de sécurité à adopter autour des zones à risque. Nous avons aussi apporté des changements aux zones de stationnement près des écoles, pour réduire la circulation», mentionne Mme Fréchette.

Parmi les autres réalisations du comité, notons la Journée de la sécurité publique, qui s'est tenue le 27 mai dernier. Cette journée de sensibilisation, de prévention et d'information fut jumelée au déjeûner bénéfice annuel des Premiers répondants, pour rassembler le plus grand nombre possible de participants à cette activité. Plusieurs organismes et parte-

naires du volet sécurité, dont la Sûreté du Québec, les travailleurs de rue et même le ministère des Transports, ont tenu des kiosques d'information. «En tout, il y avait une quinzaine de kiosques représentés par divers organismes, où les visiteurs pouvaient recueillir de l'information et de la documentation, visionner des vidéos ou encore simuler une conduite routière sous l'effet de l'alcool», raconte Mme Piette.

de la Journée de la sécurité publique. «Nous avons organisé deux rallyes : un rallye auto et un rallye bottine, où les automobilistes et les piétons de tous âges ont pu mettre à l'épreuve leur connaissance du code de la sécurité routière, tout en s'amusant. Le rallye bottine entre autres a remporté beaucoup de succès; parents et enfants ont ainsi appris à mieux connaître le code de la route grâce aux pictogrammes. Ce concept de rallye bottine, une première dans la région, a tellement été apprécié que même l'école primaire l'a récupéré», affirme la conseillère avec enthousiasme.

Au niveau de la qualité de vie, de manière plus globale, le comité a réagi aux demandes de citoyens concernant la vitesse et le bruit excessifs dans quelques secteurs de la ville. «Suite à ces commentaires, nous avons constaté qu'il y avait effectivement problème à certains endroits. Nous avons agi en apportant les correctifs nécessaires au niveau de la signalisation. Bien entendu, nous comptons sur la collaboration des citoyens pour qu'ils nous avisent de situations

problématiques; comme d'habitude, nous ferons entendre leurs demandes au conseil municipal», insiste Mme Fréchette. Pour accroître la surveillance dans certains secteurs, le comité a suggéré l'embauche de patrouilleurs de rues. «Pour l'instant ce n'est qu'un projet pilote, mais nous avons tout de même tenté l'expérience cet été en embauchant des agents de sécurité de la firme Garda pour préserver la quiétude et la sécurité dans les rues pendant la saison estivale», mentionne-t-elle.

Pour sa première expérience comme conseillère municipale, Mme Fréchette est ravie de l'esprit d'entraide qui règne au conseil municipal. «Il y a beaucoup d'ouverture de la part de la Ville et beaucoup d'échanges entre les comités, ce qui contribue à faire émerger de nouvelles idées. Tout le monde s'épaule et regarde dans la même direction», note-t-elle. Elle se réjouit également de voir les citoyens s'impliquer autant pour améliorer la sécurité à travers leur ville. «Les gens s'intéressent vraiment à notre travail et participent; lorsqu'ils veulent savoir de quelle façon ils peuvent poser des gestes, ou pour connaître l'état d'une requête, ils vont directement à la source se renseigner. C'est très gratifiant de voir les citoyens participer à nos efforts pour accroître la qualité de vie de notre ville», dit-elle en terminant.



Lucie Fréchette, conseillère
Monique Piette, citoyenne bénévole

Grâce à l'apport financier de la Ville, le comité a offert aux citoyens deux activités gratuites, toujours dans le cadre



M. Guy Noël, promoteur

Les Vallons de Waterloo, un paradis pour la famille

3 NOUVEAUX PROJETS DOMICILIAIRES

Dès la fin du mois d'août débiteront à Waterloo les travaux qui donneront naissance à un tout nouveau quartier résidentiel: les Vallons de Waterloo. Il s'agit d'un vaste projet domiciliaire évalué à plus de cent millions de dollars, qui s'étendra sur une surface de plus de 7 millions de pieds carrés, encadré par les rues des Érables, Lewis et Western. À la tête de cet ambitieux projet, qui comptera près de 900 habitations, se trouve M. Guy Noël, président de la firme J.G. Noël et fils, un promoteur immobilier très actif à travers le Québec. Parmi ses nombreuses réalisations, il a entre autres dirigé le plus gros projet domiciliaire jamais vu dans la MRC de l'Assomption, région d'où il est originaire.

Jusqu'à présent, deux constructeurs sont impliqués dans ce projet, les Constructions Charles Arès, ainsi que les Habitations du 3e millénaire, mais M. Noël espère collaborer avec cinq constructeurs au total. Conscient de l'effervescence actuelle de Waterloo au plan immobilier, il affirme que ce nouveau quartier sera l'endroit tout indiqué pour

accueillir les jeunes familles ou les premiers acheteurs de maison. « Nous y construirons trois types d'habitations: des maisons unifamiliales, des semi-détachés ainsi que des quadruplex. De cette façon, nous aurons un quartier varié que nous prendrons soin d'harmoniser avec l'architecture environnante, sans toutefois tomber dans le piège de la monotonie », insiste M. Noël. Selon lui, l'objectif est d'obtenir un secteur qui présente un intérêt architectural tout en respectant les éléments bâtis ou naturels avoisinants. « Nous proposons des habitations de qualité supérieure, avec des styles uniques. Par exemple, notre modèle de semi-détaché, le Manoir, possède un plafond cathédrale au salon et une grande mezzanine à l'étage, deux caractéristiques originales très recherchées », note le promoteur. L'architecture classique des habitations, avec ses fenêtres à carreaux, ses pignons et ses colonnes, procure une allure des plus distinguées. « La fourchette de prix se situe entre 125 000\$ et 200 000\$ pour une surface habitable d'environ 1000 pieds carrés, ce qui représente une somme très modique pour des habitations de

qualité supérieure », fait remarquer M. Noël.

Pour attribuer au nouveau quartier un cachet qui lui sera propre, la firme J.G. Noël et fils a inclus dans son plan de développement différents éléments, comme un minimum de 25% de maçonnerie sur la façade des immeubles, de jolis lampadaires de rue décoratifs, ainsi qu'un arbre devant chacune des propriétés. « Le projet prévoit également aménager des espaces verts, ainsi que des espaces communautaires qui répondront aux besoins des résidents », souligne-t-il. D'ailleurs, le secteur en question possède des caractéristiques naturelles particulières, telles que des vallons et un boisé spacieux, que l'on ne manquera pas de mettre en valeur. « C'est d'ailleurs dans la partie boisée que nous construirons les résidences unifamiliales plus cossues, ce qui conférera à cet ensemble rési-

dentiel une touche d'élégance », mentionne-t-il.

M. Noël tient à souligner qu'un projet immobilier de cette ampleur représente pour Waterloo un atout économique majeur, tant au plan local que régional: « L'activité commerciale engendrée par l'arrivée d'une population nouvelle sera bénéfique pour les commerces et industries, ainsi que pour l'accroissement de l'emploi, et assurera également à la ville des retombées fiscales non négligeables. » Le promoteur s'est montré ravi de l'ouverture d'esprit des autorités municipales et de leur désir de mettre en valeur leur territoire lorsqu'il leur a exposé son projet en mars dernier. « À mon avis, il est très important de sentir le support et l'implication de la Ville lorsqu'on leur présente un projet d'une telle envergure », indique le promoteur immobilier.

Manoir



Jumelé



Victorienne



Quadruplex





M. Serge Poirier, promoteur

Les Villas et Manoirs de Waterloo : habitez au cœur d'un site de villégiature

Que diriez-vous d'élire domicile face au mont Shefford, dans une chaleureuse villa, au cœur d'un quartier paisible qui vous offre tous les services? Un rêve? Non, bientôt une réalité, grâce au projet les Villas et Manoirs de Waterloo, piloté par M. Serge Poirier.

Reconnu pour ses projets avant-gardistes, M. Poirier ne faillit pas à sa réputation en développant un complexe immobilier offrant des condos d'un genre tout à fait nouveau. «Il s'agit de demeures uniques et de grande qualité dont le style, avec ses vérandas, ses teintes douces et apaisantes et ses boiseries chaleureuses, rappelle les maisons du bord de la mer. On s'y sent en vacances à l'année!», affirme avec entrain M. Poirier. Le design, réalisé par les développeurs Marmotte et Cie à Bromont, s'inspire de l'architecture de la Nouvelle-Angleterre; de l'extérieur, l'ensemble composé de quatre unités de condominiums donne l'impression de se trouver devant une villa imposante, avec ses deux étages, ses toits en pignon et ses balcons agrémentés de colonnes. «Les villas comportent quatre unités possédant leur propre entrée privée, sur chacune des façades, ce qui confère à l'ensemble un cachet très intime, comme s'il s'agissait d'une seule résidence», explique le promoteur immobilier. L'intérieur est tout aussi luxueux que l'extérieur: toutes les unités possèdent un foyer et le soin apporté aux détails, tels que les moulures et les boiseries, les planchers et escaliers de bois franc, confèrent à ces somptueux condos une atmosphère de centre de villégiature où il fait bon profiter de la vie.

Dans une première phase, on construira quarante villas comptant quatre condominiums, pour un total de 160 unités, et dans la deuxième phase, six manoirs majestueux de six à douze unités viendront s'ajouter à l'ensemble. Avec des dimensions allant de 800 pi ca à 2000 pi ca, et des prix compétitifs variant de 120 000\$ à 220 000\$, le complexe en offrira pour tous les goûts et tous les budgets. «Nous comptons déjà huit acheteurs pour les unités des deux premières villas; la première devrait être terminée pour janvier prochain et nous entamerons rapidement la construction des suivantes», indique M. Poirier.

L'aménagement paysager du complexe revêt également beaucoup d'importance: «Comme les terrains sont profonds, cela nous permettra de bâtir les villas loin de la route, et ainsi de préserver des espaces de verdure devant les demeures. A plus long terme, nous amènerons dans le quartier un parc, des petits cours d'eau ainsi que des chutes d'eau», mentionne l'entrepreneur.

Ce projet immobilier d'envergure sera situé à côté du centre équestre,

tout près du centre Altavista, où s'érigera bientôt un complexe regroupant plusieurs services, tels qu'une garderie, un centre de conditionnement physique, une piscine extérieure, trois terrains de tennis, un gymnase, ainsi que des commerces tels qu'un salon de coiffure, un centre d'esthétique, un dépanneur et un petit café. Les infrastructures déjà en place au centre Altavista, telles que la salle de réception et le centre d'affaires, seront également à la disposition des résidents. Des attrait alléchants, aussi bien pour les gens d'affaires et leurs petites familles que pour les gens plus âgés qui recherchent l'intimité, le confort et une qualité de vie exceptionnelle. «Nous remarquons qu'il y a de plus en plus de jeunes familles provenant de la Rive-Sud de Montréal désireuses de s'installer en région; avec sa vision familiale à long terme, les Villas et Manoirs de Waterloo représentent l'endroit idéal pour élever ses enfants, et pour les gens plus âgés, de préserver leur auto-

nomie tout en demeurant près de leur famille», souligne M. Poirier.

De plus, ce vaste complexe se trouve à seulement 2 km de l'autoroute 10, à moins de 10 minutes de Ski Bromont, et à proximité d'une dizaine de terrains de golf, du lac Waterloo, de nombreuses boutiques et restaurants. Niché sur une dénivellation de 30 pieds qui offre une vue imprenable sur le lac et le mont Shefford, il s'agit d'un véritable site de villégiature, en retrait de l'achalandage touristique, mais offrant tous les services de la ville: poste régional de la Sûreté du Québec, pompiers, ambulances, clinique médicale, CLSC, épicerie, écoles primaires et secondaire, arène, pistes cyclables, plage municipale, et encore plus! Les Villas et Manoirs Waterloo, c'est le meilleur des mondes: une atmosphère de vacances à l'année, dans un quartier des plus harmonieux.



Pour obtenir plus d'information, M. Poirier vous invite chaleureusement à venir le rencontrer au bureau des ventes, au 4, rue Western à Waterloo. **Téléphones : 450-522-6161 ou 450-539-0501.**

Un projet domiciliaire luxueux sur le site de l'ancienne usine Roxton - M. Donald Gray-Donald tourne la page

La perte de l'usine Meubles Roxton, la plus vieille industrie établie à Waterloo, a causé tout un choc à la population. La compétition chinoise a eu raison de l'usine, qui s'est vue dans l'obligation de fermer ses portes. Heureusement, M. Donald Gray-Donald, le propriétaire, n'a pas mis trop de temps à tourner la page et attribuer une nouvelle vocation au site désormais vacant. En effet, l'homme d'affaires de la région de Lac-Brome a décidé d'implanter un projet domiciliaire d'une valeur de plus de 60 millions de dollars à l'endroit même où se trouvait la défunte usine.

Avec son vaste terrain qui offre 1500 pieds de façade sur le lac Waterloo, il s'agit d'un secteur de choix pour implanter un nouveau projet immobilier luxueux. Dans le respect de la tradition loyaliste des anciennes demeures de la ville de

Waterloo, on y bâtira environ une centaine de résidences de style Nouvelle-Angleterre, qui s'harmoniseront au décor enchanteur des berges du lac. Très conservateur, M. Gray-Donald apportera un soin méticuleux à construire des habitations haut de gamme qui, croit-il, seront très prisées des professionnels ou des préretraités recherchant un havre de paix et un confort exceptionnels. «Nous avons retenu les services de la firme bromontoise Atelier A. Bellavance,



réputés dans la région pour la qualité et le design de classe de leurs habitations», souligne M. Gray-Donald.

Les deux types d'habitations qui composeront le nouveau secteur seront des condominiums ainsi que des maisons de ville. Sur le site, on retrouvera une salle communautaire ainsi qu'une piscine privée et même une marina. En effet, toujours dans le plus grand respect de l'environnement, M. Gray-Donald construira une marina où ne seront acceptées que les embarcations non polluantes. «On y retrouvera par exemple des pédalos, des canots, des kayaks, des bateaux électriques. Nous voulons offrir aux riverains les plaisirs d'une marina tout en portant le plus grand respect au lac Waterloo», affirme le promoteur. Et pour le plaisir des cyclistes, M. Gray-Donald a consenti à céder une partie de son terrain au réseau cyclable; ainsi, au lieu de passer par la route 112, les cyclistes pourront désormais emprunter en toute sécurité cette nouvelle portion de piste.

Les ventes débuteront dès octobre 2007. Présentement, on s'affaire encore à la démolition de l'ancienne

usine, avec beaucoup de soin car M. Gray-Donald tenait à récupérer au maximum les matériaux toujours utilisables. «Afin de ne pas nuire à l'environnement, l'usine a été démantelée morceau par morceau et tous les matériaux réutilisables tels que la tuyauterie, la toiture, le bois, les madriers, bref, tout ce qui était récupérable, ont été revendus», indique M. Gray-Donald.

Waterloo possède déjà toutes les infrastructures essentielles pour accueillir une nouvelle population, ce qui en fait l'endroit propice pour développer le secteur immobilier. Ce développement contribuera à augmenter l'activité des commerces, favorisant des retombées économiques majeures, tout en créant de l'emploi. M. Gray-Donald profite de cette conjoncture favorable et de l'engouement que suscite Waterloo chez les habitants de la région de Montréal à la recherche de paix et de tranquillité. «Waterloo possède toutes les caractéristiques que ces gens recherchent: des infrastructures municipales saines, des services essentiels, des commerces, un cachet historique et surtout, une qualité de vie exceptionnelle. C'est l'endroit rêvé pour couler des jours paisibles», observe M. Gray Donald.



Trésors naturels à protéger

Trésors naturels à protéger

Trésors naturels à protéger

Trésors naturels à protéger

Véritable bijou qui fait la fierté de sa ville, le lac Waterloo est au cœur de bien des préoccupations. Le comité environnemental de la Ville de Waterloo, présidé par le conseiller Paul-Éloi Dufresne, fait de l'assainissement du lac sa grande priorité.

Ce conseiller, passionné d'environnement, est le cofondateur des Amis du bassin versant, un regroupement apolitique dont le but était de protéger le lac à une époque où il n'existait pas de politique environnementale. Aujourd'hui, Waterloo aborde la question avec le plus grand sérieux. «Le lac Waterloo a été l'objet de plusieurs études au cours des dernières années», indique le conseiller. «Toutes ces études ont été remises à l'Observatoire de l'environnement et du développement durable de l'Université de Sherbrooke, dont les étudiants de niveau maîtrise et doctorat ont analysés le contenu. Ils ont également effectué cinq visites sur le terrain, c'est-à-dire sur le lac Waterloo et sur le ruisseau Frost. Nous som-

mes présentement en attente de leurs recommandations. Par ailleurs, les Amis du bassin versant ont fait un énorme travail de sensibilisation auprès de la population. Concrètement, il y a maintenant une centaine de riverains qui ont donné leur nom pour bénéficier de l'expertise du comité environnemental et revégétaliser la portion riveraine de leur terrain», explique M. Dufresne.

«De plus, nous avons apporté plusieurs améliorations aux règlements municipaux existants, et avons adopté de nouveaux règlements plus sévères concernant les pesticides et fertilisants, ainsi que l'abattage d'arbres», souligne le conseiller. «Pour ce faire, nous avons consulté les règlements des villes de Montréal, Hudson et Repentigny. Ainsi, nous croyons que nous avons mis en place la meilleure réglementation possible. À l'heure actuelle, nous travaillons sur un règlement concernant la gestion des sols et des eaux de ruissellement. Nous reverrons aussi le profilage des fossés, pour éviter le déversement d'eaux usées dans le lac. La Ville adoptera bientôt un nouveau règlement sur

l'eau potable. Au-delà de la réglementation, tous les citoyens devront être sensibilisés à éviter le gaspillage de l'eau. Déjà, à l'école St-Bernardin, nous enseignons aux jeunes à éviter le gaspillage. L'école a aussi élaboré un projet de compostage. Je crois que sensibiliser les jeunes est une bonne façon de faire passer le message», fait remarquer Mme Demers.

Parmi les nombreux autres projets que mène le comité environnemental, notons les travaux majeurs effectués à la plage du lac Waterloo. «Nous avons réalisé plusieurs travaux d'embellissement à la plage. Nous avons également revégétalisé une partie importante des rives de ce secteur, pour freiner l'érosion. Nous étions conscients qu'avant d'exiger des citoyens qu'ils revégétalisent leur terrain, nous devions prêcher par l'exemple», mentionne M. Dufresne. «Sur les recommandations d'un biologiste du MDDEP (ministère du Développement durable et des Parcs), on projette d'aménager un sentier pédestre sur pilotis, allant de la plage jusqu'au marais. Ce sera l'endroit idéal pour faire découvrir



Catherine Demers,

Membre c.a. du A.B.V.L.W. inc.

aux enfants les richesses de la faune et la flore, et les amateurs d'ornithologie seront particulièrement comblés par les nombreuses espèces d'oiseaux que l'on peut y observer.»

M. Dufresne travaille fort pour que la Ville acquière son propre écocentre, un projet qui demande l'aval de la MRC car il desservira également les municipalités environnantes. «Un écocentre, c'est un endroit où l'on se débarrasse de matériaux récupérables, tels que des matériaux de construction, des feuilles mortes, des branches, au lieu de les envoyer vers les sites d'enfouissement. Comme la MRC est impliquée dans ce dossier,



Paul-Éloi Dufresne, conseiller

les résultats sont plus longs à obtenir, mais nous espérons que ce projet se réalisera dans les meilleurs délais», annonce-t-il.

M. Dufresne a toujours été préoccupé par la question environnementale et se dit très heureux d'avoir un maire pour qui l'environnement est une priorité. «C'est M. Russell, avec qui j'ai formé les Amis du bassin versant, qui m'a demandé d'être son conseiller attitré à l'environnement. Au début, j'hésitais, à cause de mon âge, mais finalement, j'ai pris cette décision parce que je voulais faire bouger les choses. Je n'allais quand même pas attendre, les bras croisés, que le gouvernement prenne des décisions, alors que je pouvais moi-même poser des gestes concrets pour améliorer la qualité de vie des citoyens! Mais aussi, dit-il en terminant, je l'ai fait pour ma descendance, pour leur léguer un milieu de vie plus sain.»

Pour en apprendre plus sur l'histoire locale

Pour en apprendre plus sur l'histoire locale

Pour en apprendre plus sur l'histoire locale

Dotée d'une histoire riche qui remonte à près de 200 ans, la ville de Waterloo possède un patrimoine culturel et architectural inestimable qu'elle a décidé de mettre en valeur en inaugurant le Circuit du patrimoine. Le comité Patrimoine Waterloo, formé de la conseillère municipale

Denise Lauzière, ainsi que de cinq citoyens bénévoles, Linda Côté, Lise Poirier, Colette Bélanger, Pierre Lemoyne et Anne-Marie Lafrance, a effectué un travail de recherche remarquable dans le but de faire revivre les premières années de Waterloo aux citoyens d'aujourd'hui. «Nous avons puisé nos renseignements à même d'anciens contrats de vente de propriété, dans les recensements de 1881 et 1901, à la Société d'histoire de la Haute-Yamaska; nous avons recueilli une impressionnante quantité de données qui dressent un bon

portrait des gens qui habitaient Waterloo à ses débuts. Nous connaissons mieux qui étaient ces gens, nos ancêtres et fondateurs de Waterloo, leur profession, leur statut», indique Me Linda Côté, qui a réalisé bon nombre recherches.

En tout, ce sont 41 propriétés différentes qui ont fait l'objet de recherches pour le Circuit du patrimoine, qui fait lui-même partie du Chemin des Cantons, inauguré au début de l'été. Les propriétés faisant partie du circuit sont identifiées par des plaques de cuivre montées sur de jolis lutrins qui relatent l'histoire de l'édifice. Sur les plaques, d'anciennes gravures témoignent de l'évolution des bâtiments au fil des ans. Par souci d'impliquer au maximum les citoyens dans les divers projets de la ville, on a confié la réalisation des plaques de cuivre et des lutrins à un artisan de Waterloo, Nicolas Brouillard. «La fabrication artisanale confère un cachet particulier

et ajoute même une touche décorative à la demeure», note Mme Lauzière. «Depuis leur mise en place, des gens d'ici et d'ailleurs s'arrêtent fréquemment pour lire les anecdotes et en apprendre sur le patrimoine de Waterloo. Les citoyens démontrent un réel intérêt face à leurs origines; ils apprennent à mieux connaître leur ville, ce qui engendre un sentiment d'appartenance et de fierté», mentionne Mme Lauzière, qui ajoute : «Le circuit suscite un tel intérêt qu'au kiosque d'information, on se retrouve à court de dépliants à chaque semaine!» Pour en apprendre encore plus sur le patrimoine bâti de Waterloo, rendez-vous dès septembre dans le hall de l'hôtel de ville, où seront exposées une foule de photos d'époque retraçant l'évolution Waterloo.

Conseillère active et très impliquée, Mme Lauzière gère également les politiques familiale et culturelle de la ville. En cette



Denise Lauzière, conseillère

qualité, elle collabore au développement d'activités et d'outils pour la famille et les aînés, dont le fameux Répertoire des services pour les aînés, un outil pratique distribué dans tous les foyers de la municipalité, dans lequel on retrouve de nombreux services et activités spécifiques aux aînés, ainsi que des liens vers des services communautaires, utiles à tous. Elle travaille actuellement à la création du Parc des aînés qui comprendra notamment des aires de jeux de pétanque ainsi qu'un sentier pédestre éclairé longeant la rivière. Elle participe à l'organisation de nombreuses fêtes



Linda Côté, citoyenne bénévole

familiales, par exemple la Fête des voisins, où l'on apprend à mieux connaître les gens de notre entourage.

En terminant, Mme Lauzière souligne l'implication de l'administration municipale et des citoyens lors de la réalisation d'activités culturelles : «Si par exemple un citoyen désire organiser un événement, la ville s'impliquera dans son projet en fournissant les infrastructures nécessaires, en apportant un soutien dans ses démarches. Réciproquement, lorsque la ville organise un événement, on peut compter sur la participation des citoyens pour en faire une réussite. Il existe une belle complicité entre les citoyens et les élus et nous travaillons fort pour conserver ce lien particulier», conclut la conseillère.



VILLE DE WATERLOO

Comité des loisirs *Un été bien rempli!*

M. Roger Bélanger, conseiller municipal responsable des loisirs de la ville de Waterloo, est bien fier des réalisations de son comité. En effet, ça bouge du côté des loisirs : au cours des dernières années, la Ville a injecté près de 93 000\$ de plus que l'an dernier, dont 36 000 \$ dans le but d'optimiser les services des camps de jour qu'elle offre aux jeunes de sa ville, mais aussi à ceux des autres territoires desservis par Waterloo, soit Shefford, Warden, Bolton Est, Bolton Ouest, Stukely Sud, St-Joachim et Roxton Pond.

Une belle innovation cette année : le comité a négocié un partenariat avec le CPE Buissonnière qui a mis sur pied un tout nouveau concept de camp de jour à Waterloo, lequel a obtenu un succès phénoménal. C'est à l'école Waterloo Elementary School qu'ont eu lieu les camps de jour cette année, qui se sont étalés sur une période de 7 semaines.

Comme l'école ne comportait pas les installations adéquates pour réaliser ce nouveau concept, un investissement supplémentaire de 10 000\$ a été nécessaire pour la réfection de la cuisine : plomberie, électricité, armoires, nouveaux électroménagers; toutes les installations ont été remises à neuf pour mieux accueillir les enfants. Le coût d'inscription a légèrement augmenté, mais contrairement à l'an dernier, les repas ainsi que deux collations sont maintenant inclus dans les frais. Pour ce faire, on a engagé une cuisinière et une aide-cuisinière, qui ont à cœur la santé des enfants. «On propose deux choix de menu par jour ainsi que deux collations. Tout est préparé sur place, la nourriture est très saine et variée, on y offre même des ateliers de cuisine pour les enfants», explique Mme Diane Dumont, directrice générale du CPE Buissonnière et responsable des camps de jour.

Le nouveau concept de camp de jour offrait 9 choix de forfaits thématiques hebdomadaires, dont l'idée est d'exploiter à fond un thème différent chaque semaine. Les thématiques proposées étaient les Fous du sport, les Stars d'un jour, les Artistes avertis, Devant la caméra, Nature Enjeux, Intellos rigolos, La troupe, les Enquêteurs dans la Cité Mystère et Donjons Dragons. «Cette activité en particulier a eu un grand succès», raconte Mme Dumont avec enthousiasme. «Ce qui est bien avec ce concept, c'est que les jeunes travaillent toute la semaine sur un projet commun qui est présenté à leurs pairs lors du gala du vendredi. Au cours de la semaine, pour l'activité Donjons Dragons par exemple, les jeunes prennent d'abord connaissance des règles du jeu et des lois, écrites sur un parchemin. Ils doivent ensuite se créer un personnage et s'attribuer des pouvoirs magiques, se fabriquer un costume, des armes, des potions magiques, etc. Ils doivent ensuite user de stratégies et combattre l'armée ennemie composée d'élèves plus vieux, familiers avec le jeu de rôle, qui se joignent à l'activité pour la grande bataille finale «grandeur nature» du jeudi. Lors du gala du vendredi, le maître nomme les chevaliers du Roi et leur remet leur épée, et les jeunes font quelques démonstrations de combats», explique Mme Dumont. Ces activités thématiques se déroulent toujours sous la supervision d'un éducateur majeur qui étudie dans le domaine de sa thématique. Pour sa première année sous cette formule, 174 enfants se sont inscrits au camp de jour pour un total de 534 forfaits thématiques hebdomadaires. «Plusieurs enfants qui ne s'étaient inscrits que pour quelques semaines durant l'été auraient aimé pouvoir revenir pour d'autres thématiques, mais nous avons malheureusement dû les refuser parce que toutes les places étaient comblées.

D'après les commentaires de notre personnel et des parents, on devra prévoir plus de places l'année prochaine!», indique Mme Dumont, ajoutant que les employés du camp de jour ont tellement apprécié l'expérience que la majorité ont déjà signifié qu'ils veulent revenir l'an prochain. Le comité des loisirs contribue à bien d'autres projets, il a entre autres participé à l'organisation des fêtes de la St-Jean avec le Comité 24 juin, aux soirées cinéma en plein air qui ont connu un très grand succès, au pique-nique des aînés, toutes des activités qui favorisent un rapprochement entre les gens de la communauté et qui stimulent les jeunes à s'impliquer davantage dans leur milieu.

Mme Dumont se dit très fière que la Ville investisse dans la jeunesse. En ce sens, M. Bélanger précise que la Ville de Waterloo reconnaît les efforts des jeunes qui se surpassent dans une discipline particulière, que ce soit dans les sports, les arts ou le théâtre. «La Ville récompense ces jeunes et les invite à l'hôtel de ville, pour signer le livre d'or. Nous croyons qu'il s'agit d'un bel incitatif au dépassement de soi», termine M. Bélanger.

Mme Diane Dumont,
directrice générale
du CPE Buissonnière

M. Roger Bélanger,
conseiller municipal
responsable des loisirs
de la ville de Waterloo



PROGRAMMATION DES LOISIRS AUTOMNE 2007

Les coûts des activités indiqués au programme s'appliquent pour les résidents de Waterloo, Shefford, Saint-Joachim, Warden, Lac-Brome, Bolton Est, Bolton Ouest et Roxton Pond. Les résidents des municipalités qui n'entretiennent pas d'entente en matière de loisir avec la Ville de Waterloo n'auront pas accès aux activités. Dans le cadre de certaines activités, le nombre de places peut être limité, un nombre minimal de participants est requis, sans quoi le Service des Loisirs se réserve le droit d'annuler l'activité. Les taxes de 6 % et 7,5 % applicables au coût d'inscription des activités destinées aux personnes de 15 ans et plus sont incluses dans les tarifs.

Preuve de résidence obligatoire : ex. : Compte de taxe, permis de conduire...

Inscriptions tardives : Lors d'inscriptions faites après le **13 septembre 2007**, un montant de 10 \$ sera chargé en plus du coût de chaque activité.

Annulation d'une inscription : Aucune annulation d'inscription n'est possible après le début des cours et activités ; un montant égal à 15 % du montant d'inscription sera retenu lors du remboursement d'une inscription annulée avant le début des cours et activités.

Paiement : Le service de paiement direct est disponible sur place ou paiement par chèque. Les chèques doivent être libellés à l'ordre de « Ville de Waterloo ». Les chèques « post-datés » doivent être préparés de la façon suivante : la moitié du total de la facture encaissable à l'inscription et l'autre moitié le 15 octobre 2007.

INSCRIPTIONS :

Le mercredi 12 septembre de 14 h à 20 h

Le jeudi, 13 septembre de 14 h à 20 h

Endroit : Hôtel de ville de Waterloo, 417, rue de la Cour, Waterloo (Québec) JOE 2NO

SECTION JEUNESSE

Anglais	Hip-Hop / Rap
Chorale In!	Hockey-OK!
Guitare	Soccer intérieur
Espagnol	Alakazou
Scrapbooking	Gardiens avertis
Donjon & Dragon	Petite popote

ADOS, ADULTES ET AÎNÉS

Anglais	Baladie	RCR	Osez être vous-même
Assouplissement santé	Dégustation de bière	Sculpture	Pilates
Auto-défense -Taekwondo	Dessin et peinture	Jazzercise	T'Ai Chi Chuan
Badminton	Espagnol	Les Lève-tôt	Vitrail
Cardio-Salsa	Guitare	Volley-Ball	Yoga
Danse latine	Mosaïque	Méditation	
Danses sportives Pilates	Montage de mouches		

PATINAGE LIBRE* GRATUIT*

ARÉNA JACQUES-CHAGNON

POUR TOUS

Dimanche : 13 h à 14 h 15
Lundi : 11 h 15 à 12 h 15 et 15 h 05 à 16 h 05
Mercredi et vendredi : 11 h 15 à 12 h 15

ADULTES et AÎNÉS

Mardi et Jeudi : 11 h 15 à 12 h 15
* Enfants d'âge préscolaire acceptés

Patinage et hockey libres durant les congés scolaires. Voir l'horaire à l'aréna

24

24

24



- Poulet
- Sous-marins
- Pâtes
- Frites
- Souvlakis
- Poutines

Lundi, mardi, mercredi
1 pizza 12 po

Pepperoni et fromage
Au comptoir seulement
Garniture extra 99¢



WOW !

357810V



JEAN MOTEURS ÉLECTRIQUES ENR.

Vente et réparation de moteurs électriques de toutes marques
Rebobinage de moteurs

- | | | |
|--------------|---|----------------------|
| • Pompes | Commercial • Résidentiel • Industriel • Agricole | • Ventilation |
| • Piscines | | • Génératrices |
| • Fournaises | Ouvert le samedi de 9 h à 12 h | • Outils électriques |
| | Vente de pièces d'appareils ménagers | |
| | Réparation d'équipements de restaurant à l'atelier | |
| | Accessoires et réparation d'aspirateurs domestiques et commerciaux. | |

450 539-3355
5231 Foster, Waterloo

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Le Plus La Voix de l'Est
L'HEROÛ DE NOTRE RÉGION

Votre **média** de confiance depuis plus de 70 ans

Merci à tous les gens de Waterloo
pour votre accueil chaleureux.
La réalisation de ce cahier fut possible
grâce à vous !



**POUR UN SERVICE
PUBLICITAIRE À L'ÉCOUTE
DE VOS BESOINS**

• Planification

• Projets

**Josianne
Demers**

Votre conseillère publicitaire

450 375-4555
poste 203

jdemers@lavoixdelest.qc.ca

357823V

WATERLOO

Une autre belle

Le directeur général de la Maison de la culture est pas mal fier de la programmation offerte par la salle de spectacles au cours de l'automne. Il y aura de gros noms, mais aussi des gens de la relève.

HÉLÈNE BELZILE

hbelzile@lavoixdelest.qc.ca

c'est toujours notre objectif de permettre au public d'ici de découvrir des artistes avant tout le monde. Nous aimerions de plus en plus donner le goût aux gens d'encourager cette relève et de prendre le risque de la découvrir.

L'auberge du chien noir

Le président de la Maison de la culture et co-auteur du populaire téléroman *L'auberge du chien noir*, Pierre Poirier, est à l'origine d'une belle initiative qui connaîtra son dénouement le 15 septembre prochain lors d'un spectacle bénéfice au profit de la salle de spectacles. Pascal Gauthier se réjouit de cette idée qui a fait boule de neige.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES VDE

Le directeur général de la Maison de la culture, Pascal Gauthier, est pas mal fier de la programmation offerte par la salle de spectacles au cours de l'automne.



Renée Martel



Marie-Ève Janvier



Luce Dufault

saison à la Maison de la culture

« Quand Pierre a lancé l'idée aux comédiens de *L'auberge du chien noir*, tout le monde a décidé d'embarquer, relate-t-il. Chacun mettra donc l'épaule à la roue pour présenter un spectacle qui sera sûrement unique et qui pourrait bien donner des suites intéressantes. On verra bien... »

Soulignons enfin que cette année, les billets sont en vente en format admission générale, c'est-à-dire que les places ne sont plus réservées. Il existe toujours des forfaits privilèges et aussi le menu à la carte qui permet un certain rabais sur le prix de chaque spectacle.



Marco Calliari

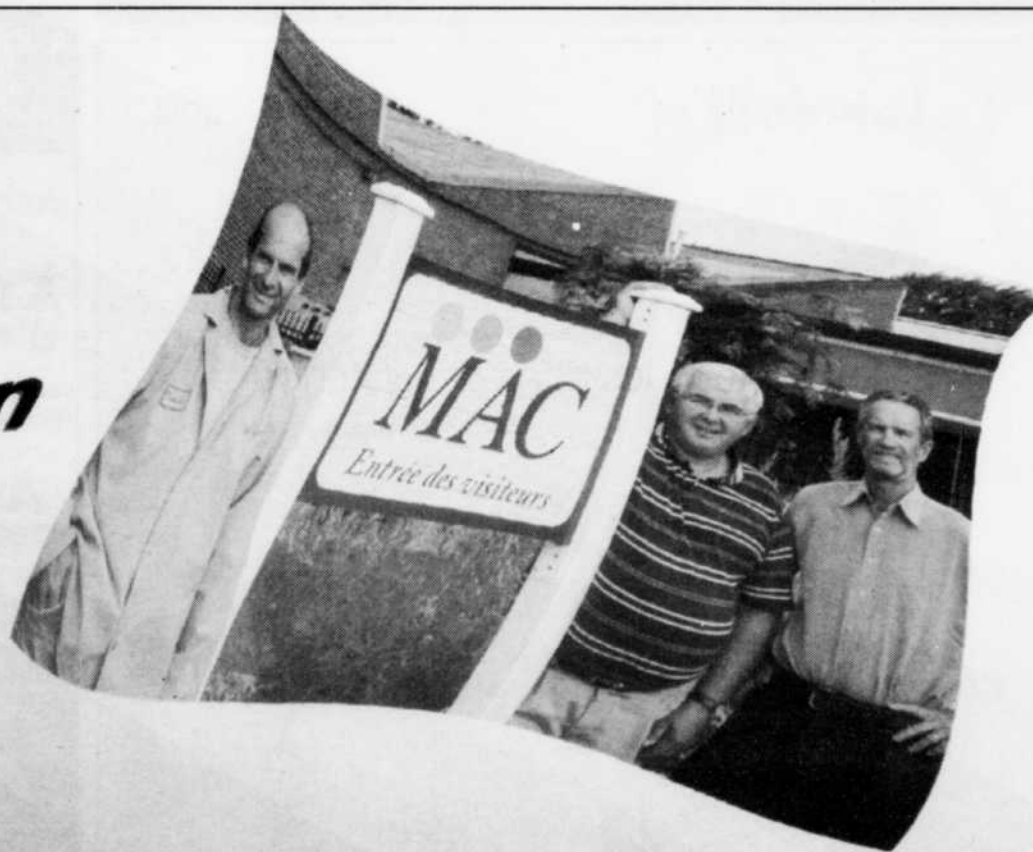


Jorane

PROGRAMMATION AUTOMNE 2007

■ Samedi 25 août 2007	20h	Lynda Lemay
■ Samedi 8 septembre 2007	19h30	Sir Pathétik
■ Samedi 15 septembre 2007	20h	L'auberge du chien noir
■ Samedi 22 septembre 2007	20h	Jean-Claude Gélinas
■ Samedi 29 septembre 2007	20h	Bob Walsh
■ Samedi 13 octobre 2007	20h	Damien Robitaille
■ Vendredi 19 octobre 2007	20h	Conférence-voyage sur le Mexique
■ Samedi 20 octobre 2007	20h	Marie-Michèle Desrosiers
■ Vendredi 26 octobre 2007	20h	Renée Martel
■ Samedi 27 octobre 2007	20h	Rick L. Blues
■ Samedi 3 novembre 2007	20h	Marie-Ève Janvier
■ Dimanche 4 novembre 2007	20h	Bryan Perro
■ Samedi 10 novembre 2007	20h	Jorane
■ Samedi 24 novembre 2007	20h	Luce Dufault
■ Samedi 1 ^{er} décembre 2007	20h	3 gars su'l'sofa
■ Samedi 8 décembre 2007	20h	Marco Calliari

Humanitaire
Culture
Éducation
Santé
Sport



**Toujours présent au coeur du milieu communautaire,
Bouchons MAC, en tant que citoyen corporatif,
est fier de supporter depuis 1991,
plusieurs sphères de sa collectivité.**

357815V

VENDREDI 24 AOÛT 2007 - CAHIER SPÉCIAL - LA VOIX DE L'EST - 21A



WATERLOO

Une maison de répit pleine de vie

« **Q**uand on offre un service de répit pour les personnes handicapées, je crois qu'il faut le faire pour les bonnes raisons. Personnellement, ce lien avec les personnes qui viennent se reposer ici me fait vibrer. J'aime leur apporter le meilleur de moi-même. »

HÉLÈNE BELZILE

hbelzile@lavoixdelest.qc.ca

Quand en 2006, en compagnie de sa collègue Sandrine Guillemette-Pincine, Stéphanie Gagnon a fondé la Maison Caracol à Waterloo, elle souhaitait pouvoir offrir le plus de services possible aux personnes handicapées afin de leur permettre de vivre de nouvelles expériences. Dans la même lignée, elle espérait donner un peu de repos aux familles qui s'occupent de ces personnes handicapées afin de faciliter le maintien à domicile.

« Je revenais du Pérou où j'ai vécu une expérience enrichissante, ajoute celle qui a une formation de psycho-éducatrice.

Après avoir terminé mes études, je voulais fonder un camp ou un endroit pour accueillir des gens qui ont des besoins spécifiques. J'ai vu qu'il y avait cette maison ancestrale mise en vente à Waterloo et, avec l'aide financière de mes parents, j'ai décidé de me lancer dans l'aventure. Je suis bien heureuse de cette expérience jusqu'à maintenant. »

Pouvant accueillir un maximum de neuf personnes à la fois, la maison Caracol permet des périodes de visites autant ponctuelles que régulières. Le tarif des usagers est de 60 \$ par tranche de 24 heures. Une personne ne peut y habiter plus que 13 nuits consécutives. Les invités de la maison Caracol sont de tous âges.

C'est en 2006 qu'a été fondée la Maison Caracol à Waterloo.

PHOTO JANICK MAROIS



La dextérité au bout des doigts !

Essaie gratuit au laser
(Laser «Light Sheer»)
Le 4 septembre
Prenez rendez-vous dès maintenant !

Prix très compétitifs

Soins des pieds
(durée 1 heure)
35 \$

- Paraffine
- Épilation à la cire
- Jyta (produits européens)
- Phyto essentiel

Céline Brien
11 ans d'expérience,
esthéticienne, électrolyste
Formation complète au laser
Conseillère en cosmétiques

609, rue Eastern, Waterloo
(sur rendez-vous)
450 539-2683

CENTRE DE LIQUIDATION L'ESTRIE INC.

MEUBLES

MATELAS

Achat et vente

À prix d'escompte

Anciennement
Oley Young

Neuf-Usage
Antiquité

VENTE DE FERMETURE

Aucune offre raisonnable refusée

FLAMBANT NEUF
Chambre 6 mcx
Valeur 595 \$

300 \$

Sofa-chaise 2 mcx
Valeur 895 \$

595 \$

Dinette
Bois massif 7 mcx
Table + 6 chaises
Valeur 1 995 \$

995 \$

**LOT DE MEUBLES
ANTIQUES**

- Buffets, tables, chaises
 - Étagères en métal toutes grandeurs
 - Lots de chaises assorties
 - Meubles dépareillés
- Beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer*

Pleine remorque de matelas à partir de 99 \$

Meubles neufs

Salon + cuisine + chambre + table de salon

Lit escamotable

Faites une offre !!! À VENDRE Faites une offre !!!

Maison 10 pièces + 2 entrepôts + Terrain 800 000 pi ca

Champ de pratique de golf. Idéal pour centre équestre, compagnie de transport, marché aux puces, encans, vente d'antiquités, etc. *Laissez aller votre imagination.*

Faites une offre !!! - Valeur de 500 000 \$ - Faites une offre !!!

17, chemin Foster (Intersection 243 et 112), Shefford, Waterloo (sortie 90, aut. 10) 450 539-0022

357811V



PHOTOS JANICK MAROIS

Stéphanie Gagnon souhaite pouvoir offrir le plus de services possible aux personnes handicapées afin de leur permettre de vivre de nouvelles expériences.

« Nous essayons simplement de faire des agencements pour que ce soit agréable pour tout le monde, explique Stéphanie Gagnon. Ainsi, nous regroupons les personnes de la même génération ensemble pour leur permettre de partager des activités qui leur conviennent. »

Les activités

Comme la clientèle de la maison Caracol est diversifiée, les activités doivent l'être aussi. Stéphanie Gagnon raconte qu'il est important de miser sur la stimulation et de toucher aussi au sens de la création.

« Nous en avons vraiment pour tous les goûts et aussi pour développer un peu tous les talents. En arts plastiques, nous touchons à la poterie et à la peinture, par exemple. Nous avons des activités sportives comme le badminton, le volleyball, les jeux de poche. Nous avons aussi de la danse. Nous faisons des sorties au cinéma, au

« Ma philosophie est vraiment de saisir le jour qui se présente et saisir toutes les occasions et les expériences. »

—Stéphanie Gagnon

restaurant, aux glissades d'eau. Nous essayons aussi d'avoir des activités dans la communauté pour miser sur l'intégration sociale des personnes handicapées. En bref, nous faisons tout pour respecter ce que les gens désirent et aussi respecter leurs besoins. »

Bien que l'expérience de la maison de répit soit récente d'un peu plus d'un an seulement, Stéphanie Gagnon en tire un bilan très positif. Bien sûr, la gestion au quotidien demande beaucoup d'organisation et aussi une certaine foi en la vie. Des pépins, il peut en survenir à tous les jours.

« Dans ma tête, j'y vais une journée à la fois, explique-t-elle. Ma philosophie est vraiment de saisir le jour qui se présente et saisir toutes les occasions et les expériences. Tout ça est tellement enrichissant que ça compense largement pour les moments plus difficiles. »



Pouvant accueillir un maximum de neuf personnes à la fois, la maison Caracol permet des périodes de visites autant ponctuelles que régulières.



4141, rue Foster, Waterloo
450 539-3939

Au P'tit Poulet

SPÉCIALITÉ

Poulet frit / «Fried chicken»

Fruits de mer / «Seafood»

Spéciaux du midi / «Lunch specials»

Poutine



357331V

Semaine de relâche Holguin-Cuba

FORMULE TOUT INCLUS

Hôtel Allegro Playa Turquesa (3 ★ 1/2)
du 2 au 9 mars 2008

PRIX FAMILLE

5 810 \$/ 2 adultes - 3 enfants
20,34\$ fonds d'indemnisation
des agents de voyage)
ou 1 354 \$/pers., occ. double

Aussi groupe

Croisière Alaska
août 2008

Informez-vous !



Vols avec
Cubana



1979-2007
28 ans



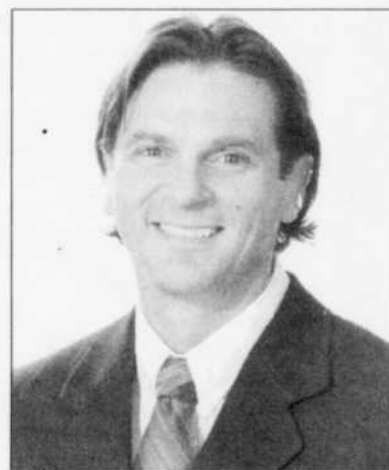
Denise et Odette

450-539-0111
5151, rue Foster, Waterloo



ASSEMBLÉE NATIONALE

QUÉBEC



François Bonnardel

450 539-0404

Député de Shefford

Whip en chef de l'opposition officielle

Porte-parole en matière d'habitation

Membre de la Commission de la culture

Santé Courville de Waterloo; « We Care » depuis 1935



M. Kenneth Courville
Président Santé Courville de Waterloo
et Santé Courville de Laval

Santé Courville de Waterloo est un centre d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD) où il fait bon vivre et travailler, agréé par le Conseil canadien d'agrément des services de santé.

Longtemps connu sous le nom de « Centre Gériatrique Courville », Santé Courville de Waterloo rime avec respect et « We Care », sous la présidence de M. Kenneth Courville, 3e génération.

Le « We Care », c'est une vocation perpétuée par la famille Courville depuis 1935. Mme Vivian Doe Courville, première génération, disait toujours « c'est la main qui donne la pilule qui est importante ». Pilule continuellement accompagnée de douceurs et d'attentions incluant la meilleure table du coin, où résidents et visiteurs se régalaient et profitaient à plein d'un des plus beaux plaisirs de la vie : manger !

Cette tradition du « We Care » où le résident est au centre de toutes nos préoccupations et attentions, s'est perpétuée d'une génération à l'autre en passant par Mme Evelyn et M. George Courville qui ont, durant des années, été des modèles à suivre en ce qui a trait à la qualité des soins et services donnés dans un environnement familial, véritable milieu de vie, imprégné de respect et de gentillesse. Depuis 2003, ayant pris leur retraite, ils se dédient à la Fondation Courville.

En 2003, M. Kenneth Courville devient président de Santé Courville.

M. Kenneth Courville, a fait ses débuts au Centre en 1975 à temps partiel et, après avoir gradué de l'Université de Mont Allison en 1982, s'est joint à temps plein au Centre.

De 1989 à 2003, Kenneth s'est occupé de la construction, du développement et des opérations du nouveau Centre situé à Laval. A titre de directeur général, il s'assurera que la tradition du « We Care » soit implantée à Santé Courville de Laval. Ce qui est fait avec succès.

L'équipe de direction se compose de Mme Christine Durocher, directrice générale, Mme Christiane Bessette, directrice adjointe, M. Jean-François Boivin, directeur des soins et services cliniques et M. Kenneth Tourville, directeur des services auxiliaires. Toute l'équipe s'efforce à faire du Centre, non seulement un chez-soi où il fait bon vivre pour les résidents, mais également un endroit où il fait bon travailler.



L'équipe de Santé Courville est extraordinaire. Oui, soyez assuré que la vocation ça existe encore et que le personnel de Courville en est un exemple impressionnant. Dévotion, compréhension, respect, petites attentions et patience. Tout cela fait en sorte qu'au quotidien les résidents reçoivent leurs soins et services avec « le cœur qui aime et les mains qui donnent ».

L'équipe des soins, une équipe fantastique composée principalement de femmes, dont certaines sont avec nous depuis plus de 30 ans ! Vous en connaissez certainement quelques unes : Diane Beaumont, Marie-Andrée Arès, Marielle Perras, Denyse Bédard et Diane Robert pour n'en nommer que quelques-unes. Elles ont commencé chez « Courville » toutes jeunes et, depuis, ont su concilier admirablement famille et travail.

L'équipe des soins travaille en complicité avec l'équipe des médecins de la Clinique de Waterloo afin d'assurer des soins et services attentionnés, qui répondent aux besoins et demandes exprimées des résidents. Un service personnalisé, par un tandem dévoué, parce que « We Care ».

Angèle Ledoux fait des merveilles au niveau du service des loisirs, organisant des activités pour tous, individuelles ou en groupe, en comptant sur la très précieuse collaboration de l'équipe de bénévoles extraordinaires qui, toutes les semaines, viennent faire sourire les résidents.

Le service alimentaire cuisine des petits plats à vous lécher les doigts et si ce n'est pas ce dont vous aviez envie ce jour-là et bien qu'à cela ne tienne, Mme Gisèle Labrecque et l'équipe des cuisinières sauront trouver avec vous de quoi vous rassasier à votre plus grand plaisir.

M. Robert Comeau et l'équipe de l'entretien ménager, s'assurent que ce soit toujours le plus propre, le plus beau possible et que ça sente bon. C'est tellement plaisant quand la maison est propre et sent bon !

Les résidents ont leur chez-soi dans une bâtisse qui répond aux normes aujourd'hui en vigueur dans le réseau de la santé. Ceci, grâce à la famille Courville qui a toujours été avant-gardiste. La bâtisse est pourvue de chambres privées ayant toutes leur propre salle de bain, de grandes salles pouvant accueillir les fêtes de toutes sortes, des jardins extérieurs sécuritaires pour le plus grand plaisir de tous et une multitude de petits endroits où se retrouver en privé.

Santé Courville de Waterloo, c'est un véritable milieu de vie où toute l'équipe est à l'écoute du résident et où les membres de familles, les bénévoles et les visiteurs sont toujours bienvenus.

Tous les membres de l'équipe de Santé Courville de Waterloo sont des perles qui ont la vocation du « We Care » et qui font toute la différence. Grâce à eux, il fait bon vivre au Centre. Félicitations à vous tous.

Merci aussi à nos bénévoles qui sont également de dignes artisans du « We Care ». En tandem avec l'équipe de Santé Courville, tout le monde s'assure d'offrir aux résidents du plaisir et de petites attentions avec le sourire.

Si vous passez dans le coin, venez nous voir et si vous désirez vous joindre à notre équipe comme employé ou bénévole, ou si vous désirez visiter pour une admission, n'hésitez pas à communiquer avec Mme Christiane Bessette ou Mme Lyne Arbour, qui se feront un plaisir de vous recevoir.

Au plaisir !
Christine Durocher, directrice générale

5308, av. Courville, Waterloo • 450 539-1821

Une escouade propreté à Waterloo

Depuis le 24 juin et jusqu'à la Fête du travail, deux étudiantes sillonnent le centre-ville de Waterloo pour ramasser les déchets, donner des coups de balai et fournir de l'information aux vacanciers qui visiteront la capitale canadienne du vélo.



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Il s'agit d'une initiative du comité Waterloo rêve réalité. Les deux employées de l'escouade propreté parcourent en tricycle la rue Foster et de la Cour entre les rues Allen et Shaw. Vêtues d'un chandail avec le logo du comité et d'un dossard orange, elles sont dans les rues du mercredi au dimanche. Elles se partageront la tâche, une travaillera le mercredi et le jeudi et l'autre du vendredi au dimanche.

La Ville fournit le tricycle. Leur salaire est payé avec l'argent amassé par le comité lors de concerts-bénéfice et grâce à l'apport des commerçants invités à fournir 50 \$ - soit cinq dollars par semaine pour dix

semaines. L'an dernier, la Ville avait fourni des balais aux commerçants du centre-ville.

« Si on a un centre-ville qui est propre, ça invite les gens à venir, indique Pierre-Michel Fontaine, président du comité 'Waterloo rêve réalité'. L'image, ça sera toujours ça qui attire les gens. Pour avoir du succès, il faut une belle image. »

Un petit pas

La venue de cette escouade propreté est un petit pas vers la revitalisation du centre-ville, croit le conseiller municipal Jean-Marie Lachapelle.

« On veut l'embellir et ça ne se fera pas du jour au lendemain », dit-il.

Le comité a été formé à la suite de l'élection du maire Pascal Russell en novembre 2005. Le comité souhaite créer une solidarité entre les marchands et donner des idées pour embellir la ville.



PHOTO DAVID ANDERSON.

Le comité, composé de Pascal Russell, Pierre-Michel Fontaine, Kim Lessard, Colette Bélanger, Catherine Demers, Diane St-Jacques et Jean-Marie Lachapelle, souhaite créer une solidarité entre les marchands et donner des idées pour embellir la ville.

Waterloo, une ville de confiance !



Promutuel Valmont est fière d'avoir choisi la ville de Waterloo pour y construire son nouveau siège social, premier bâtiment « vert » du Groupe Promutuel. Plus que jamais, nous sommes fiers de nos racines et des liens privilégiés que nous avons tissés au fil des ans. Ainsi, nous nous faisons un point d'honneur d'offrir notre soutien à la culture, aux sports et aux événements qui se déroulent dans notre belle région.

Tout commence par la confiance



**PROMUTUEL
VALMONT**

Waterloo • 210, rue Lewis Ouest
450 539-0384 / 1 800 361-7408

promutuel.ca



ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

356875V



École de musique Josée Fortin

Enseignement du chant et de tous les instruments

Programme de piano complet

Josée Fortin affiliée à l'École de musique Vincent d'Indy

Waterloo Warden Bromont

450 539-2561

Cœur de femme



Cours de **TRICOT**

Laine et accessoires de tricot
Laine : Patrons, Bergère de France, Moda Déa

Lingerie féminine spécialisée

• 450 539-5550 • 5211, rue Foster, Waterloo

Proxim

CLAUDE RIVARD

Votre destination bien-être

Surveillez notre circulaire chaque semaine

- Développement de vos images numériques sur du véritable papier photo
- Produits pour l'incontinence
- Vente d'appareils à pression et à glycémie
- Vente d'appareils orthopédiques

Heures d'ouverture:
Du lundi au vendredi: de 9 h à 21 h
Samedi: de 9 h à 17 h
Dimanche: de 9 h à 15 h

4900, rue Foster, Waterloo • 450 539-1686

WATERLOO

Un bâtiment « vert » pour Promutuel Valmont

A lors que le mot environnement est sur toutes les lèvres, la société Promutuel Valmont a décidé de passer de la parole aux actes. Au moment de procéder à la construction du nouveau siège social, les dirigeants n'ont pas hésité à faire un virage vert. Si bien, que depuis la mi-février, la compagnie d'assurances, a maintenant pignon sur la rue Lewis dans un bâtiment entièrement élaboré pour réduire au minimum la consommation énergétique.

JUSTINE G. MARCHESSAULT

jmarches@lavoixdelest.qc.ca

Derrière le projet, Jacinthe Phaneuf, directrice générale de Promutuel Valmont a proposé et supervisé le chantier.

« Pour la construction, notre premier objectif, était de respecter l'environnement. Nous avons donc opté pour une construction comprenant plusieurs éléments qui sont en harmonie avec les meilleures pratiques environnementales », explique la gestionnaire.

Géothermie et domotique

Réalisé au coût de 3 millions \$, l'édifice de 15 000 pieds carrés et de trois étages est muni d'un système de géothermie. Le principe consiste à utiliser l'énergie emmagasinée dans le sol afin de chauffer et de climatiser le bâtiment. Un investissement considérable, mais qui permet par la suite une réduction de la

facture énergétique puisqu'il n'est plus nécessaire d'acheter ni pétrole, ni gaz. Et la quantité d'électricité nécessaire au fonctionnement est minime.

Également, toujours dans le souci de réduire la consommation d'énergie, l'édifice est entièrement contrôlé par domotique, soit un système informatique central qui contrôle l'éclairage intérieur et extérieur, le chauffage, la climatisation et les accès à la bâtisse.

« Par exemple, dans les locaux communs, quand il n'y a plus personne après un certain temps, la lumière s'éteint », explique M^{me} Phaneuf.

Le choix de fenêtres ultra-performantes et d'appareils sanitaires à débit réduit fait aussi partie des mesures d'économie d'énergie. Toutes réunies, ces mesures vont jusqu'à économiser 55 % de la consommation d'énergie.

Montrer l'exemple

Même si les coûts de construction d'un bâtiment « vert » sont plus élevés qu'une construction ordinaire, M^{me} Phaneuf estime que d'ici sept à dix ans, les coûts devraient facilement être regagnés. Et pour toute la qualité apportée à l'environnement de travail, la dame ne regrette rien. Au contraire, elle incite les 33 autres membres du Groupe Promutuel à suivre l'exemple de Waterloo.

« En tant qu'entreprise, nous souhaitons montrer qu'on s'implique et que nous avons des préoccupations environnementales »,



PHOTO ALAIN DION
Au moment de la construction du nouveau siège social, Jacinthe Phaneuf, directrice générale de Promutuel Valmont, a proposé à son conseil d'administration l'édification d'une bâtisse verte.

indique M^{me} Phaneuf. C'est aussi dans une perspective de développement durable, soit un apport social, économique et environnemental à la région, que les dirigeants de Promutuel Valmont ont tenu à développer le projet vert.

« L'entreprise a 105 ans et je souhaite que la bâtisse soit construite pour au moins 105 ans », exprime la dame avec fierté.

La directrice générale ajoute que

les 37 employés sont aussi mis à contribution pour réduire leur consommation de papier et recycler le carton et les autres matières recyclables utilisées au bureau.

« Nous n'utilisons presque plus le télécopieur. Tous les documents sont envoyés en format PDF par internet. Même nos dossiers de sinistre sont sauvegardés en format PDF plutôt qu'en format papier », indique M^{me} Phaneuf. Pas à

court d'idées, la dame ajoute que le bureau sera bientôt doté de politiques de réduction de l'eau et de recyclage du papier.

Enfin, Jacinthe Phaneuf annonce qu'en tant qu'assureur, Promutuel Valmont est en processus d'étude pour offrir à ses clients des rabais qui seront rattachés à la possession d'un bâtiment vert certifié Leed et à un véhicule hybride. Ces rabais pour-

raient être offerts d'ici le 1^{er} janvier 2008.

« Visez Vert »

La construction maintenant terminée, M^{me} Phaneuf entreprend actuellement des démarches pour obtenir la certification environnementale « Visez vert » émis par le gouvernement du Québec. Ce programme reconnaît les immeubles aux pratiques d'excellence environnementales.

Également, la directrice générale souhaite obtenir une certification d'Hydro-Québec. Une fois obtenue, la bâtisse pourra profiter de certains avantages, dont une subvention énergétique pour les pratiques mises en place.

Le siège social de Promutuel Valmont devient le deuxième bâtiment « vert » de la municipalité de Waterloo, après le Centre de la petite enfance Buissonnière.



La bâtisse verte, construite au coût de 3 millions \$, se distingue par un chauffage et une climatisation par géothermie, un système de domotique, des fenêtres ultra-performantes et des toilettes et robinets à débit réduit. Au total, ces mesures permettent d'économiser jusqu'à 55 % de l'énergie consommée.

PHOTOS ALAIN DION



« Steakcellent »

À deux pas de la piste cyclable

Venez déguster nos excellents fruits de mer

Tables d'hôte à partir de 12,95 \$

Spéciaux du midi à partir de 5,95 \$

Déjeuners dès 7 h tous les matins jusqu'à 11 h en semaine et jusqu'à 14 h les samedis et dimanches

Terrasse aussi disponible pouvant accueillir jusqu'à 40 personnes

Surveillez l'arrivée de notre FESTIVAL DES VIANDES SAUVAGES

dès le 15 septembre jusqu'au 15 novembre



Réservez au 450 539-0811

300, rue Lewis Ouest, Waterloo (sortie 88, autoroute 10)

Lundi au jeudi
de 7 h à 22 h

Vendredi et samedi
7 h à 23 h

Dimanche
8 h à 22 h

Un musée unique en son genre

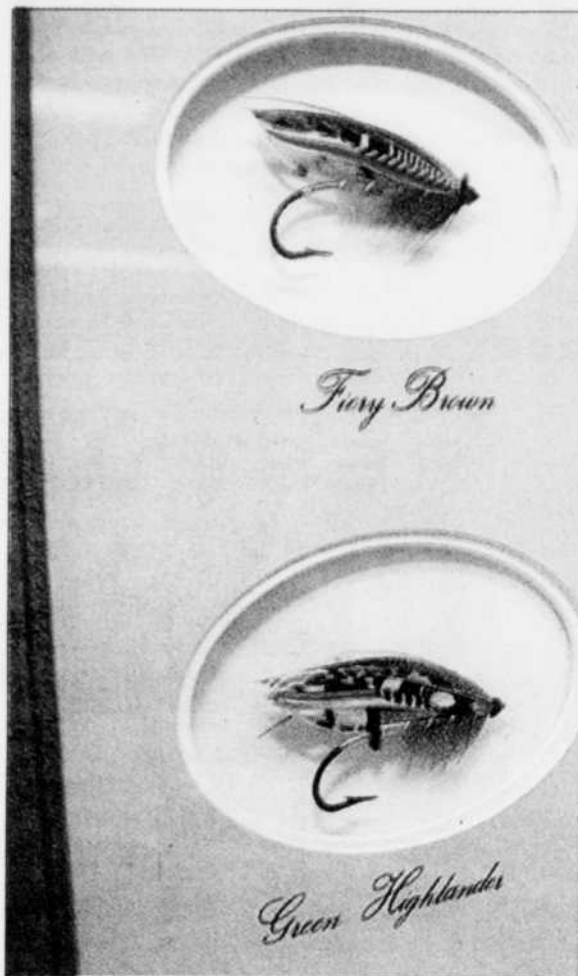
Ouvert depuis juin seulement, le Musée de la pêche à la mouche du Canada a déjà le vent dans les voiles. L'idée de départ venant du fait que Jean-Guy Côté, grand amateur de pêche à la mouche, souhaitait léguer sa collection au patrimoine, le musée a été mis sur pied afin de faire découvrir cette sorte de pêche et aussi de rassembler les pêcheurs.

HÉLÈNE BELZILE

hbelzile@lavoixdelest.qc.ca

« Un comité a été formé et nous avons été parrainés par le comité exécutif de la bibliothèque de Waterloo, explique Jean-Jacques Maréchal, président du comité du Musée de la pêche à la mouche du Canada. Le musée est présentement situé au sous-sol de la bibliothèque, mais éventuellement, lors de l'agrandissement de celle-ci, nous amènerons dans la partie la plus ancienne de la bibliothèque actuelle. Nous aurons plus d'espace et nous pourrions élaborer d'autres projets. »

Parmi les objets qu'on retrouve au musée, en plus d'une partie de la collection de Jean-Guy Côté, on peut noter des documents et des livres racontant toute l'histoire de la pêche à la mouche. Au Québec, on pratique ce sport depuis environ



Des documents présentent plusieurs informations relatives aux différentes collections de mouches ainsi qu'à leur fabrication.

PHOTO JANICK MAROIS

Publireportage

lapierre waterloo small

Lapierre-Waterloo-Small, le choix des acériculteurs d'ici et d'ailleurs !

Rencontre de deux entreprises renommées

Établi à Waterloo depuis près de 100 ans, Waterloo Small a été jusqu'en 2001 presque une institution dans le monde de l'acériculture au Québec. Cette entreprise spécialisée en équipement d'érablières fut fondée en 1917 par Sylva Lebrun. En 1971, c'est au tour des Équipements Lapierre Inc de voir le jour en Beauce, plus précisément à St-Ludger. Fondée par M. Donald Lapierre, grand inventeur et visionnaire, cette entreprise possède une expertise incontestable en ce qui a trait à la récolte, la transformation et l'emballage des produits de l'érable.

C'est en 2001 que la compagnie Les Équipements Lapierre Inc acquiert Waterloo Small et crée une nouvelle filiale : Lapierre-Waterloo-Small Inc. L'expertise combinée des deux entreprises permet à cette nouvelle filiale de développer de nouveaux produits et d'élargir sa clientèle pour devancer sans cesse la compétition.

Des équipements à la fine pointe de la technologie

L'usine de 35 000 pieds carrés située à Waterloo fabrique et distribue plus d'une centaine de produits et possède tout le matériel nécessaire pour faire fonctionner des érablières de tous formats, de la petite érablière privée de 50 entailles, jusqu'au producteur industriel. On y fabrique entre autres plusieurs types d'évaporateurs complets au bois ou à l'huile de

formats variés, des réservoirs, des bains-marie, ainsi qu'une multitude d'accessoires en acier inoxydable. Lapierre-Waterloo-Small distribue également de nombreux appareils : des instruments de mesures tels que densimètres, thermomètres à cadran, réfractomètres, des extracteurs pneumatiques et électriques, des sirofilters et presses à filtre, des pompes, des systèmes d'embouteillage, des valves, des outils, des raccords, et bien plus.

De son côté, Équipements Lapierre Inc en Beauce se spécialise en fabrication de produits destinés à la collecte, à la filtration et à la concentration d'eau d'érable : bassins, extracteurs verticaux, pompes, concentrateurs, filtres, relâcheurs, systèmes à osmose inversée. Elle s'est munie en 2002 d'un système d'extrusion qui lui permet de fabriquer plusieurs millions de pieds de tuyaux et ce, à chaque mois. Toujours soucieuse d'offrir à ses clients des produits d'une fiabilité à toute épreuve, Équipements Lapierre Inc a à sa disposition une érablière expérimentale de 125 000 entailles, grâce à laquelle l'entreprise peut développer et tester tous les équipements acéricoles qu'elle fabrique.

Une équipe compétente pour un service hors pair

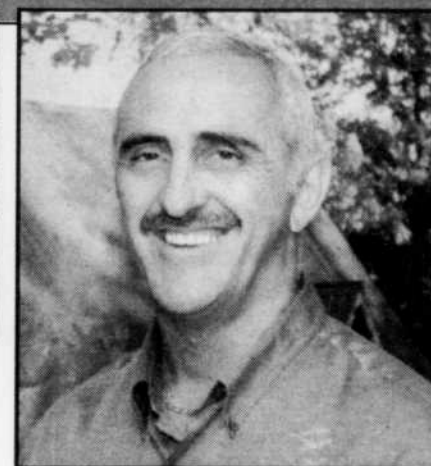
Le directeur général de Lapierre-Waterloo-Small, M. André Meunier, ne manque pas de souligner la contribution exceptionnelle des employés au succès de l'entreprise : « Nos employés sont une de nos grandes forces. Nous avons à cœur

d'embaucher des gens compétents et expérimentés; c'est pourquoi nous sommes allés chercher plusieurs anciens employés de Meubles Roxton et de Spécialité Technique de Valcourt à la suite de la fermeture de ces deux usines. Nous encourageons aussi la relève en recrutant de jeunes diplômés des centres de formation. Nous comptons actuellement une trentaine d'employés permanents dans les bureaux et à la production, dont plusieurs cumulent de nombreuses années au sein de notre entreprise. De plus, nous embauchons régulièrement car notre entreprise est toujours en expansion », mentionne M. Meunier.

Une réputation sans frontières

Avec ses nombreuses années d'expertise dans le milieu acéricole, ses appareils ingénieux et sa clientèle qui ne cesse de croître, Équipements Lapierre Inc et ses filiales s'imposent à travers la province et même ailleurs. En effet, la réputation de l'entreprise dépasse les frontières du Québec, avec des points de distribution à St-Quentin au Nouveau-Brunswick, à Swanton au Vermont, ainsi que de nombreux agents distributeurs à travers l'Ontario et la Nouvelle-Angleterre. Dans notre région, Lapierre-Waterloo-Small Inc de Waterloo contribue à perpétuer les traditions de qualité, de performance et de service qui font la réputation de l'entreprise beauceronne.

lapierre.waterloo@bellnet.ca
lapierreusa@yahoo.com
info@equipementslapierre.com



Avis de nomination

M. Mario Bisailon
Nouveau représentant

Lapierre-Waterloo-Small est fier d'annoncer la nomination de M. Mario Bisailon à titre de représentant aux ventes. Originaire d'Acton Vale, Mario jouit de plusieurs années d'expérience dans le milieu acéricole. Étant familier avec les produits Lapierre, que ce soient les concentrateurs de sève, les pompes, les extracteurs, les tubulures, les réservoirs ou les fameux évaporateurs Waterloo, Mario saura vous faire profiter de ses judicieux conseils et de sa connaissance approfondie du domaine. N'hésitez pas à communiquer avec lui pour tous vos besoins !

Usine Waterloo : 450 539-3663
Cellulaire : 819 471-2609
Résidence : 450 546-2457
Télécopieur : 450 546-7442

201, rue Western, Waterloo 450 539-3663

WATERLOO

100 ans. Ces documents présentent aussi plusieurs informations relatives aux différentes collections de mouches ainsi qu'à leur fabrication. Sont aussi exposées des cannes à mouche et des photos de pêche de différentes époques.

« Depuis cette année, le musée attribue également le prix Jean-Guy Côté, informe Jean-Jacques Marcil. Celui-ci est remis à une personne qui a contribué à l'enseignement de la fabrication de la mouche. Depuis 1985, au Québec, il y a aussi la mention d'honneur Paul Plante remise à une personne qui a servi le développement de la pêche à la mouche. »

L'environnement

Bien qu'il n'ait que quelques mois de vie, le Musée de la pêche à la mouche du Canada compte déjà entre 200 et 250 membres qui reçoivent évidemment quelques privilèges comme l'accès à des activités telles que des ateliers de montage de mouches et l'initiation à la pêche à la mouche.

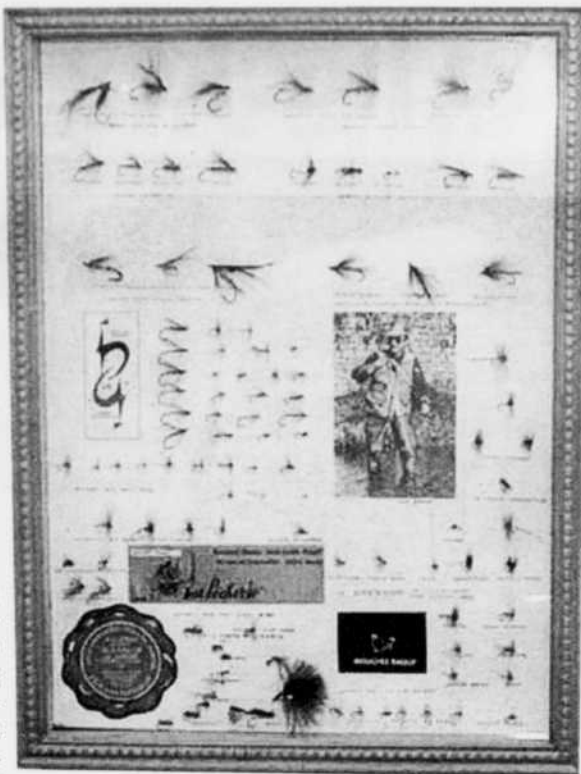
« Nous pensons également à la relève en offrant certaines formations et des initiations aux jeunes. Ils peuvent s'inscrire aux ateliers via le service de loisirs de la Ville de Waterloo. Nous voyons là un lien intergénérationnel très intéressant. »

Parmi les projets qui mijotent pour la prochaine année, on peut noter la création d'un vidéo ainsi que des visites dans les écoles.

« Nous travaillons de très près en collaboration avec les organismes environnementaux, souligne Jean-Jacques Marcil. Nous

pouvons bien être des amateurs de pêche, mais si les poissons sont de moins en moins présents dû à des problèmes de cours d'eau, nous sommes de grands perdants. Il est donc primordial pour nous de collaborer avec tous les gens qui voient de près à la survie de l'environnement. Nous tenons à faire notre part. »

Pour plus d'informations au sujet du Musée de la pêche à la mouche du Canada, il est possible de consulter le site internet www.mpmc-cffm.com



PHOTOS JANICK MAROIS

L'idée de départ venant du fait que Jean-Guy Côté, grand amateur de pêche à la mouche, souhaitait léguer sa collection au patrimoine, le musée a été mis sur pied afin de faire découvrir cette sorte de pêche et aussi de rassembler les pêcheurs.

Seulement 125 000 \$



4350 Foster, Waterloo

Maison ayant conservée son cachet d'antan. Rénovations majeures, 3 c.c., 2 sdb, plafond de plus de 8 pieds. Grand terrain avec arbres matures. Vendeurs motivés!



ELIETTE JENNEAU

Agent immobilier affilié



Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé

Cell.: 450 531-8526 • 450 776-1101

RESTAURANT L'EXPRESS

OUVERTURE DÈS 5 h 30

- SPÉCIAUX DU JOUR
- SERVICE DE BUFFETS FROIDS

6250 Foster, Waterloo • 450 539-2107

Coiffur *Elegance*

Colette Bélanger

Hommes sans rendez-vous
Dames avec rendez-vous



Colette Bélanger, propriétaire; Johanne Tétreault, Katherine Gaucher, Annie Bouthillette, Suzanne Tétreault et Manon Gélneau.

Maintenant !

6 coiffeuses-stylistes
jours/7

Lundi - Mardi - Mercredi

9 h à 17 h 30

Jeudi - Vendredi

9 h à 20 h

Samedi

9 h à 15 h

5159, rue Foster, Waterloo
Tél. : 450 539-3429

24

24

24

Les Maroons offrent du hockey gratuit

Les gradins de l'aréna Jacques-Chagnon risquent d'être remplis cette année. L'équipe de hockey les Maroons, membre de la Ligue senior A Richelieu, évoluera gratuitement toute l'année à compter du 6 octobre.

JUSTINE G. MARCHESSAULT
jmarches@lavoxdelest.qc.ca

« Il s'agit d'une toute nouvelle équipe », annonce Dany Judge, le copropriétaire et entraîneur de l'équipe. Rappelons que les activités de la Ligue senior Promutuel ont été arrêtées en juin dernier après la dissolution de plusieurs équipes. Une tentative a ensuite été faite pour créer la Ligue de hockey senior de l'Estrie regroupant les clubs de Waterloo, Farnham, Asbestos et East Angus. Les démarches n'ont finalement jamais abouti.

Pour l'instant, la direction n'a pas dévoilé les noms des 18 joueurs de l'équipe, le repêchage étant toujours en cours. Toutefois, le propriétaire explique que selon les exigences de la Ligue, tous les joueurs qui feront le club devront avoir fait leur hockey mineur à Waterloo, exception faite de deux joueurs qui pourront être repêchés à Granby.

Le club waterloois évoluera dans la section Ouest de la Ligue senior A Richelieu. La section com-



Dany Judge, le copropriétaire et entraîneur de l'équipe.

prend les équipes de Bedford, Brossard, Farnham, Saint-Césaire, Iberville et Napierville. Les hockeyeurs de cette Ligue sont âgés entre 21 et 29 ans et ne sont pas rémunérés.

Les Maroons débiteront leur saison en septembre avec la présentation de trois matches hors-concours. Le 15 septembre, Waterloo affrontera l'équipe de Brossard, le 22 septembre, le club rencontrera

Bedford et le 29 septembre, les Maroons feront face à la formation Desjardins de Farnham. Tous les matches seront présentés gratuitement à l'aréna Jacques-Chagnon à compter de 19 h 30. La saison offi-

cielle des Maroons débute le samedi 6 octobre à l'aréna de Waterloo.

La réservation de bancs est possible. Pour information, contactez Guy Forget au 450-539-0525.

Camelot de La Voix de l'Est, c'est COOL

Les camelots de La Voix de l'Est ont tout pour être **COOL**. Ils font un peu d'argent, ont du plaisir et rencontrent des gens intéressants, tout en se gardant en forme.

La Voix de l'Est est présentement en pleine période de recrutement de jeunes et d'adultes, garçons et filles, pour livrer son quotidien.

Si vous êtes intéressé à devenir camelot de La Voix de l'Est, téléphonez au 450 372-5232 1-800-282-5232 entre 7 h et 16 h 30, du lundi au vendredi

La Voix de l'Est

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

Deloitte
Samson Bélair/Deloitte & Touche

www.odcinc.ca

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

« Le sport, c'est une grande leçon de vie »

— Mylène Brosseau

« Si je ne pratiquais pas un sport, je ne suis pas certaine que je serais devenue où je suis en tant que personne. Il est clair que le sport représente une leçon pour toute la vie. »

HÉLÈNE BELZILE

hbelzile@lavoixdelest.qc.ca

À 20 ans, Mylène Brosseau considère qu'elle est vraiment chanceuse d'être tombée dans la potion du sport à son adolescence. Aujourd'hui, celle qui a participé à la mise sur pied du Club d'athlétisme de Waterloo, regarde avec une grande sagesse toute son évolution dans le sport qui la passionne depuis plus de six ans.

« Il y a maintenant trois ans que je pratique l'athlétisme durant toute l'année, indique-t-elle. Auparavant, je pratiquais la gymnastique l'hiver et l'athlétisme l'été. Mais depuis que j'ai commencé le Cégep à Sherbrooke, je me consacre uniquement à l'athlétisme. Et j'adore ça. »

Université de Sherbrooke

Spécialisée en heptathlon (regroupant les disciplines du 100 m haies,

200 m, 800 m, sauts en hauteur, saut en longueur, lancer du poids et lancer du javelot), Mylène Brosseau consacre un minimum de 15 heures par semaine d'entraînement réparties sur cinq jours. Elle entreprendra sous peu un baccalauréat en enseignement en éducation physique à l'Université de Sherbrooke. Elle fera partie du Vert et Or, ce qui la motive grandement.

« Même si l'athlétisme est un sport individuel, faire partie d'une équipe sera stimulant, dit-elle. Ce sera plaisant de s'encourager mutuellement et de sentir l'appui des autres membres de l'équipe. J'ai vraiment hâte de vivre cette expérience. »

Moins de pression

Mylène Brosseau a tiré toute une leçon des dernières années. Après le championnat du monde où elle a connu de belles performances, elle s'est mise à porter ses objectifs de plus en plus haut ce qui lui a ajouté une pression énorme.

« J'avais véritablement perdu le goût de m'entraîner, c'était rendu une corvée pour moi, raconte-t-elle. Je voyais bien que ça n'avait plus d'allure. Autour de moi, les gens

m'ont dit qu'il fallait vraiment que je retrouve le plaisir du sport. Pour ça, il fallait que j'arrête de me mettre de la pression. Il y a eu un déclic et j'ai recommencé à m'amuser. Depuis que je suis plus calme, que j'ai repris goût à l'entraînement, les résultats ont recommencé à être meilleurs. C'est vraiment entre les deux oreilles que ça se passe. J'ai aussi appris que c'est comme ça partout dans la vie. Quand ça ne va pas, il faut prendre le temps d'analyser pour ensuite se donner les moyens d'être plus positifs. »

Tout en s'amusant, l'athlète de Waterloo espère bien performer au niveau canadien. Qui sait, ça pourrait la mener vers les Jeux olympiques, mais ce n'est pas un but ultime.

« Bien sûr, chaque athlète rêve un jour de participer aux Jeux olympiques, mais bien que ça ait déjà été un grand objectif pour moi, je ne le vois plus de cette façon aujourd'hui. Tant mieux si je me rends là, mais je ne serais pas déçue si ça ne fonctionnait pas. »

En plus de continuer ses compétitions, Mylène rêve du jour où elle



PHOTO JANICK MAROIS

En plus de continuer ses compétitions, Mylène Brosseau rêve du jour où elle pourra aider les jeunes à se maintenir en forme en étant professeur d'éducation physique.

pourra aider les jeunes à se maintenir en forme en étant professeur d'éducation physique. Elle voudrait aussi prendre la relève du club d'athlétisme de Waterloo en plus de faire du « coaching » en gymnastique.

« Il va manifestement falloir que je fasse un choix, dit-elle en riant. Je n'aurai jamais assez de 24 heures

dans une journée pour tout faire. Par contre, j'ai toujours été habituée à être occupée et le sport m'a toujours apporté une belle discipline et beaucoup de persévérance. Je vais profiter de ces apprentissages pour poursuivre dans la vie. »

On ne vantera jamais assez les mérites du sport !



Éric Boyer, propriétaire

EEB
Enseignes Éric Boyer inc.

*L'art de bien
s'afficher !*

- Enseignes sculptées et autres
- Lettrage de vinyle, bannière et poster
- Impression 4 couleurs process
- Service d'infographie

Service personnalisé

En outre, M. Boyer se fait un devoir d'être très attentif aux besoins de sa clientèle, d'être à son écoute et de lui offrir un service rapide, personnalisé et flexible.

Vous songez à changer votre enseigne commerciale ou résidentielle ? Vous avez un projet spécial que ce soit affiche, bannière, poster ou lettrage de tout genre ? Quels que soient vos besoins, Enseignes Eric Boyer Inc. saura répondre rapidement et efficacement à vos demandes. Pour bien vous afficher, pensez aux Enseignes Eric Boyer !

C'est en 2005 que le jeune homme d'affaires Éric Boyer, diplômé en infographie, prend la décision d'acquiescer Enseignes André Côté, une entreprise bien connue à Waterloo. Fondée en 1962, la compagnie a été pendant 40 ans la propriété de M. Côté. Ce dernier a d'ailleurs agi à titre de mentor auprès de M. Eric Boyer au cours des dernières années. « Il m'a donné de précieux conseils et je lui en suis très reconnaissant tout comme je remercie énormément ma famille qui me soutient dans mes projets », explique M. Boyer.

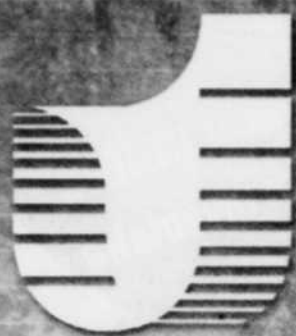
Service clé en main et acquisition de nouveaux équipements

Spécialisée dans la fabrication d'enseignes sculptées, dans la conception de lettrage de tout genre, de bannières et de

posters, l'entreprise offre également le service d'impression quatre couleurs process. Depuis deux ans, Enseignes Éric Boyer Inc. a connu beaucoup d'investissements afin de répondre encore mieux aux besoins de la clientèle. « J'ai fait l'acquisition de nouveaux équipements plus performants tels qu'une imprimante grand format et un appareil CNC numérique », explique M. Boyer.

Créatif, imaginatif, M. Boyer est passionné par son travail. Ses enseignes sculptées, pour lesquelles il offre un service clé en main, sont d'ailleurs reconnues pour leur beauté et leur durabilité. Leur finition soignée confère un cachet unique à chaque enseigne.

310 Lewis, Waterloo 450 539-1430
enseignesericboyer@bellnet.ca



VILLE DE WATERLOO

Nos priorités de chaque jour :

- Développement
- Sécurité publique
- Communautaire
- Culture
- Embellissement
- Environnement
- Loisirs
- Patrimoine
- Revitalisation
- Travaux publics
- Urbanisme



Pascal Russell
Maire

*Le conseil est fier
de ses réalisations
en partenariat
avec la population !*



Louise Côté
District #1
• Travaux publics
• Régie interne
• Service à la clientèle



Roger Bélanger
District #2
• Travaux publics
• Loisirs



Lucie Fréchette
District #3
• Sécurité publique



Paul-Éloi Dufresne
District #4
• Environnement



Denise Lauzière
District #5
• Services aux aînés
• Culture / Patrimoine
• Transport • Tourisme



Jean-Marie Lachapelle
District #1
• Embellissement
• Ressources humaines